



Evropská unie  
Evropský sociální fond  
Operační program Zaměstnanost

## RÁMCOVÁ DOHODA O ZAJIŠTĚNÍ JAZYKOVÉHO VZDĚLÁVÁNÍ ZAMĚSTNANCŮ MINISTERSTVA PRÁCE A SOCIÁLNÍCH VĚCÍ ČR

**Česká republika – Ministerstvo práce a sociálních věcí**

se sídlem Na Poříčném právu 376/1, 128 01 Praha 2

IČO: 00551023

Bankovní spojení: Česká národní banka, č. účtu 2229001/0710

zastoupená Mgr. Martinem Kučerou, náměstkem  
pro řízení sekce ekonomiky a evropských fondů

(dále jen „**Objednatel**“)

a

**GLOSSA, s.r.o.**

se sídlem Jindřišská 11, 110 00 Praha 1

IČO: 26172062

Bankovní spojení: **neveřejný údaj**, č. účtu **neveřejný údaj**

zastoupená Davidem Dvorským, jednatelem

(dále jen „**Poskytovatel**“)

(Objednatel a Poskytovatel společně jako „**Strany**“, a každý jednotlivě jako „**Strana**“)

uzavřeli tuto Rámcovou dohodu o zajištění jazykových kurzů v souladu s ustanovením § 1746 odst. 2 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník a § 131 a násl. zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek

(dále jen „**Smlouva**“)

**Strany, vědomy si svých závazků v této Smlouvě obsažených a s úmyslem být touto Smlouvou vázány, dohodly se na následujícím znění Smlouvy.**



## 1. ÚVODNÍ USTANOVENÍ

- 1.1. Strany prohlašují, že splňují veškeré podmínky a požadavky v této Smlouvě stanovené a jsou oprávněny tuto Smlouvu uzavřít a řádně plnit závazky v ní obsažené.
- 1.2. Poskytovatel prohlašuje, že:
  - 1.2.1. je právnickou osobou řádně založenou a existující podle českého právního řádu,
  - 1.2.2. splňuje veškeré podmínky a požadavky v této Smlouvě stanovené a je oprávněn tuto Smlouvu uzavřít a řádně plnit závazky v ní obsažené, a
  - 1.2.3. ke dni uzavření této Smlouvy vůči němu není vedeno řízení dle zákona č. 182/2006 Sb., o úpadku a způsobech jeho řešení (insolvenční zákon), ve znění pozdějších předpisů (dále jen „**Insolvenční zákon**“), a zároveň se zavazuje Objednatel o všech skutečnostech o hrozícím úpadku bezodkladně informovat.
- 1.3. Na základě zadávacího řízení na veřejnou zakázku pod názvem: „*Zajištění rozvoje lidských zdrojů v rámci Operačního programu Zaměstnanost v oblasti jazykového vzdělávání*“ (dále jen „**Veřejná zakázka**“) zadanou dle zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek (dále jen „**ZZVZ**“), byla pro plnění Veřejné zakázky vybrána nabídka Poskytovatele v souladu s ustanovením § 122 ZZVZ. V návaznosti na tuto skutečnost se smluvní strany dohodly na uzavření této Smlouvy.
- 1.4. Tato Smlouva je uzavírána v návaznosti na otevřené řízení, realizované dle § 56 ZZVZ. Při výkladu této Smlouvy a jednotlivých Dílčích smluv je třeba vycházet z podmínek citovaného zadávacího řízení (**Příloha č. 1** této Smlouvy).
- 1.5. Platby dle této Smlouvy budou spolufinancovány z prostředků technické pomoci Operačního programu Zaměstnanost (dále jen „**OPZ**“), z projektu „Rozvoj lidských zdrojů Operačního programu Zaměstnanost“ registrační číslo CZ.03.5.125/0.0/0.0/15\_012/0002780.

## 2. PŘEDMĚT SMLOUVY

- 2.1. Předmětem plnění dle této Smlouvy je zajištění výuky cizího jazyka zaměstnanců Objednatel (účastníků) kvalifikovanými lektory Poskytovatele, a to v individuálních a skupinových kurzech v souladu s požadavky Objednatel dle podrobné specifikace uvedené v příloze č. 1 této Smlouvy (tj. v zadávací dokumentaci, zejména bod 3 – Předmět plnění veřejné zakázky).
- 2.2. Jazykové vzdělávání na základě této Smlouvy bude realizováno **na základě dílčích objednávek, resp. dílčích smluv** (dále jen „**Dílčí smlouvy**“), uzavřených v souladu s postupem uvedeným v čl. 4 této Smlouvy.
- 2.3. Zajištěno bude studium jazyka **anglického, německého a francouzského** ve všeobecných i odborných oblastech a v celém spektru jazykových úrovní posluchačů dle Evropského referenčního rámce. Zajištěno bude i vstupní, průběžné a závěrečné ověření znalostí účastníků kurzů nabytých v průběhu kurzů a průběžné hodnocení jednotlivých kurzů, kvality lektorů a materiálů jeho účastníky. Poskytovatel rovněž zajistí dodání studijních materiálů pro všechny účastníky všech jazykových kurzů.
- 2.4. Objednatel je oprávněn měnit stanovený počet kurzů a vyučovacích hodin v souvislosti s výsledky vstupních testů jazykových znalostí posluchačů a potřebami Objednatel, vždy



Evropská unie  
Evropský sociální fond  
Operační program Zaměstnanost

v rámci dohodnuté ceny. Objednatel je rovněž oprávněn zaměřovat počty kurzů a vyučovacích hodin v rámci jednotlivých druhů výuky, a to i napříč jednotlivými pracovišti Objednatele.

- 2.5. Poskytovatel je připraven v případě zájmu Objednatele dohodnout s ním rozšíření předmětu plnění dle této Smlouvy v souladu se ZZVZ .
- 2.6. Veškeré odchylky od specifikace předmětu plnění dle této Smlouvy a jejích příloh mohou být prováděny Poskytovatelem pouze tehdy, budou-li písemně odsouhlaseny Objednatelem a nebudou-li v rozporu s přílohami č. 1 a č. 2 této Smlouvy. Jestliže Poskytovatel poskytne objednateli plnění nad rámec vymezený v této Smlouvě a jejích přílohách, nevzniká mu nárok na jejich zaplacení ze strany Objednatele.
- 2.7. Poskytovatel bude poskytovat předmět plnění veřejné zakázky na své náklady, vlastním jménem, samostatně, na svou vlastní odpovědnost a pod kontrolou Objednatele.
- 2.8. Poskytovatel se zavazuje zajistit pro Objednatele řádnou realizaci jazykových kurzů dle podmínek této Smlouvy a jednotlivých Dílčích smluv včetně souvisejících plnění.
- 2.9. Objednatel se zavazuje zaplatit Poskytovateli za řádně poskytnuté plnění dohodnutou cenu.
- 2.10. Objednatel není povinen vyčerpat celý předpokládaný rozsah předmětu plnění dle této Smlouvy.

### 3. MÍSTO A DOBA PLNĚNÍ

- 3.1. Místem plnění dle této Smlouvy a příslušných Dílčích smluv je pracoviště Objednatele na adrese **Kartouzská 200/4, 150 00 Praha 5 a eventuálně v dalších budovách zadavatele v rámci hlavního města Prahy a na území České republiky** z důvodu detašovaných pracovišť, která se nachází v krajských městech (např. v Ostravě, Českých Budějovicích, Brně, Hradci Králové, Olomouci, Mostu).
- 3.2. Smlouva se uzavírá na dobu **4 let** ode dne její účinnosti. Doba účinnosti jednotlivých Dílčích smluv ve formě objednávky uzavřených před uplynutím doby trvání této Smlouvy může přesáhnout dobu 4 let od účinnosti smlouvy.

### 4. UZAVÍRÁNÍ DÍLČÍCH SMLUV

- 4.1. Dílčí smlouvy budou uzavírány na základě předchozí písemné výzvy Objednatele k poskytnutí dílčího plnění, která bude obsahovat specifikaci požadovaného plnění, tj. vymezení požadovaného rozsahu jazykových kurzů na příslušné období (zpravidla období září - červen) a odkaz na tuto smlouvu, případně další požadavky Objednatele.
- 4.2. Výzva Objednatele k poskytnutí dílčího plnění dle této Smlouvy bude zaslána na kontaktní e-mailovou adresu osoby Poskytovatele uvedenou v této Smlouvě ve formě návrhu Dílčí smlouvy.
- 4.3. Poskytovatel se zavazuje nejpozději do 3 pracovních dnů ode dne doručení návrhu Dílčí smlouvy tuto Dílčí smlouvu akceptovat. V případě pochybností Poskytovatele ohledně údajů uvedených v Dílčí smlouvě je Poskytovatel povinen vyžádat si od Objednatele bezodkladně, nejpozději do konce lhůty pro potvrzení akceptace Dílčí smlouvy dle



Evropská unie  
Evropský sociální fond  
Operační program Zaměstnanost

předchozího odstavce, doplňující informace. Ode dne doručení doplňujících informací k Dílčí smlouvě ze strany Objednatele Poskytovateli, se Poskytovatel zavazuje tuto Dílčí smlouvu akceptovat do 3 pracovních dní.

- 4.4. Jednotlivé Dílčí smlouvy budou uzavírány v souladu s touto Smlouvou, v souladu se ZZVZ a v souladu s interními postupy Objednatele. Ustanovení této Smlouvy se uzavřením Dílčí smlouvy stávají součástí každé takové Dílčí smlouvy.

## 5. REALIZACE JAZYKOVÝCH KURZŮ

- 5.1. Poskytovatel se zavazuje zajistit požadované jazykové kurzy zaměřené na rozvoj jazykových kompetencí zaměstnanců Objednatele dle podrobné specifikace uvedené v příloze č. 1 této Smlouvy (tj. v zadávací dokumentaci, zejména bod 3 – Předmět plnění veřejné zakázky.
- 5.2. Poskytovatel se zavazuje zajistit kvalitu jazykových kurzů takovým způsobem, aby byla v kvalitě, která bude odpovídající nebo vyšší než kvalita metodiky pro zajištění kvality plnění veřejné zakázky, která je **Přílohou č. 2** této Smlouvy.
- 5.3. Poskytovatel se zavazuje zajistit v rámci poskytování plnění dle této Smlouvy veškeré potřebné činnosti uvedené v příloze č. 1 této Smlouvy, zejména:
- a. do 30 kalendářních dní ode dne účinnosti první dílčí Smlouvy provést vstupní audit jazykových znalostí všech účastníků jazykové výuky
  - b. do 5 pracovních dní ode dne ukončení vstupního auditu jazykových znalostí zpracovat a předat Objednateli písemnou zprávu o provedeném auditu, která bude obsahovat návrh na rozdělení auditovaných zaměstnanců do jednotlivých kurzů
  - c. vždy nejpozději 10 pracovních dní před zahájením jazykových kurzů předložit (ve spolupráci s Objednatelem)
    - i. tabulku pro skupinovou výuku (která bude obsahovat počet, označení a jazykovou úroveň jednotlivých skupin, seznam účastníků, jméno lektora pro každou skupinu, čas výuky, místo výuky, termín první hodiny a uvedení studijních materiálů),
    - ii. tabulku pro individuální výuku (která bude obsahovat jmenný seznam studentů (jejich mobilní a e-mailový kontakt), jazykovou úroveň jednotlivých studentů, jméno lektora (jeho mobilní a e-mailový kontakt) pro každého studenta, čas výuky, místo výuky, termín první hodiny a uvedení studijních materiálů;).
  - d. připravit studijní materiály s dodržением pravidel obsažených v manuálu pro publicitu OPZ v aktuální verzi a v odpovídajícím počet výtisků studijních (výukových) materiálů,
  - e. konzultovat s Objednatelem přípravu vzdělávacích kurzů a připravit jazykové kurzy dle zadání a potřeb Objednatele uvedených v příloze č. 1 této Smlouvy,
  - f. řádně vést prezenční listiny přítomných zaměstnanců MPSV,
  - g. zajistit průběžné ověřování znalostí účastníků kurzů a průběžné hodnocení jednotlivých kurzů, kvality lektorů a materiálů jeho účastníky a to dvakrát do roka, (obvykle červen a prosinec); o výsledcích ověřování znalostí účastníků a hodnocení



Evropská unie  
Evropský sociální fond  
Operační program Zaměstnanost

kurzů účastníky je Poskytovatel povinen zhotovit a odevzdat písemnou zprávu v jednom podepsaném listinném vyhotovení a současně na CD nosiči v elektronické podobě. První a poslední testování znalostí získaných výukou proběhne v termínu určeném kontaktní osobou Objednatele V případě, že se některý student nebude moci zúčastnit povinného testování (z důvodu dlouhodobé nemoci, zahraniční cesty apod.) bude mu udělena výjimka a k jeho otestování dojde později.

- h. vypracovat a elektronicky zaslat Objednateli návrh písemné závěrečné zprávy nejpozději **do dvaceti (20) pracovních dnů** po ukončení realizace předmětu plnění a odevzdat finální písemnou závěrečnou zprávu nejpozději **do dvaceti (20) pracovních dnů** od obdržení připomínek k návrhu závěrečné zprávy od Objednatele a to v jednom (1) podepsaném listinném vyhotovení a současně na CD nosiči v elektronické podobě.

- 5.4. Termín zahájení jednotlivých jazykových kurzů stanoví zadavatel v příslušné Dílčí smlouvě. Zadavatel není oprávněn po dodavateli požadovat zahájení jazykových kurzů dříve než 10 pracovních dnů ode dne účinnosti Dílčí smlouvy (tj. ode dne podpisu Dílčí smlouvy Objednatelem a Poskytovatelem).

## 6. ZMĚNY DLE POŽADAVKŮ OBJEDNATELE

- 6.1. Poskytovatel se zavazuje poskytovat Objednateli plnění v rozsahu a za podmínek stanovených touto Smlouvou, jejími přílohami a příslušnými Dílčími smlouvami.
- 6.2. Objednatel je oprávněn jazykový kurz či konkrétní vyučovací hodinu kdykoliv zrušit (prostým e-mailem, SMS) nebo změnit termín jeho konání. Zruší-li Objednatel jazykovou výuku více jak 24 hodin před jejím uskutečněním, výuka nebude účtována. Výuka zrušená později než 24 hodin před jejím uskutečněním, bude účtována v plné výši.
- 6.3. V případě překážek na straně Poskytovatele znemožňujících uskutečnění výuky v konkrétním kurzu v dohodnutém termínu, má Objednatel právo požadovat uskutečnění výuky v náhradním termínu. Posluchači individuálního kurzu jsou oprávněni dle svého pracovního vytížení jazykovou výuku rušit a sjednávat termíny náhradní.
- 6.4. Poskytovatel se zavazuje na základě výslovné žádosti Objednatele zajistit výměnu lektora jazykového kurzu, a to do jednoho (1) měsíce od takové žádosti. Toto oprávnění je Objednatel oprávněn využít zejména v případě, že takový lektor bude negativně hodnocen účastníky jazykových kurzů. Náklady spojené s výměnou lektora jazykového kurzu nese Poskytovatel.

## 7. AKCEPTACE PLNĚNÍ

- 7.1. Akceptace jednotlivých jazykových kurzů Objednatelem bude realizována průběžně **jedenkrát (1x) měsíčně** po ukončení příslušného kalendářního měsíce, a to na základě skutečně poskytnutého plnění ze strany Poskytovatele. Předmětem akceptace jsou vyučovací hodiny, které byly v daném kalendářním měsíci poskytnuty. Podmínkou akceptace každého jazykového kurzu Objednatelem je předání originálu prezenčních listin posluchačů přítomných na hodinách výuky jazyka.
- 7.2. Akceptace plnění Objednatelem je nezbytný předpoklad pro zaplacení ceny.



## 8. PARAMETRY JAZYKOVÝCH KURZŮ

- 8.1. Jazykovým kurzem dle této Smlouvy je vzdělávací aktivita sloužící k prohloubení jazykových kompetencí a odbornosti jejích účastníků, poskytovaná Poskytovatelem prostřednictvím kvalifikovaných lektorů dle této Smlouvy a jednotlivých Dílčích smluv.
- 8.2. Jazyková výuka bude probíhat jednou (1) týdně v rozsahu 2 x 45 min. minut v průběhu pracovní doby účastníků kurzů od pondělí do pátku (od 7:00 do 18:00 hod.). Skupinové jazykové kurzy mohou být provedeny pro skupinu maximálně 10 - 12 účastníků na hodině.
- 8.3. Poskytovatel je rovněž povinen dodržovat při poskytování plnění dle této Smlouvy a jednotlivých Dílčích smluv metodiku zpracovanou v rámci zadávacího řízení k Veřejné zakázce, která tvoří **Přílohu č. 2** této Smlouvy (Poskytovatel je touto metodikou vázán). V případě, že z **Přílohy č. 2** této Smlouvy vyplývá pro Objednatele více práv, než stanoví tato Smlouva, uplatní se v takovém rozsahu, v němž Objednatel získává více práv, **Příloha č. 2** této Smlouvy před tělem této Smlouvy či její jinou přílohou.
- 8.4. Předpokládaný rozsah jazykových kurzů v rámci celého objemu služeb odebraných Objednatelem je uveden v tabulce č. 1 a tabulce č. 2 v článku 3 zadávací dokumentace k Veřejné zakázce, která tvoří **Přílohu č. 1** této Smlouvy. Přesný rozsah plnění však bude závislý na konkrétních potřebách Objednatele.
- 8.5. V rámci plnění této Smlouvy a jednotlivých Dílčích smluv je Poskytovatel povinen zajistit administraci informačního systému Objednatele, jehož prostřednictvím se budou účastníci přihlašovat na plánované jazykové kurzy (administrací se rozumí zveřejňování harmonogramů kurzů, obsahů kurzů, informací o lektorech a studijních materiálu aj.).

## 9. ODBORNÝ TÝM POSKYTOVATELE

- 9.1. Poskytovatel je povinen plnit tuto Smlouvu a jednotlivé Dílčí smlouvy prostřednictvím odborného týmu, který tvoří metodik a lektori, jež jsou uvedeni v **Příloze č. 3** této Smlouvy a které zároveň Poskytovatel uvedl jako členy odborného týmu (dále jen „**Odborný tým**“) v rámci zadávacího řízení k Veřejné zakázce ve vztahu ke konkrétním vyučovaným jazykům, k nimž byli nominováni **nebo** prostřednictvím Odborného týmu, které Objednatel odsouhlasil v souladu s článkem 9.3 této Smlouvy.
- 9.2. Metodik bude odpovědný za uzavírání Dílčích smluv, koordinaci plnění této Smlouvy a Dílčích smluv Poskytovatelem a veškerou komunikaci s Objednatelem (tj. včetně zpracování osnov a studijních materiálů). Poskytovatel je oprávněn provést změnu člena odborného týmu - metodika postupem dle článku 9.3. této Smlouvy, nový metodik však musí splňovat alespoň stejné kvalifikační předpoklady jako ten dosavadní dle **Přílohy č. 3** této Smlouvy.
- 9.3. V případě změny člena Odborného týmu či rozšíření odborného týmu o nového člena se Poskytovatel zavazuje vyžádat si předchozí písemný souhlas Objednatele s provedením takové změny. Písemný souhlas Objednatele je podmínkou pro provedení výměny člena Odborného týmu ze strany Poskytovatele. Objednatel bezdůvodně neodepře svůj souhlas se změnou člena Odborného týmu, pokud tato osoba bude naplňovat alespoň kvalifikační předpoklady, které splňoval původní člen Odborného týmu.
- 9.4. Poskytovatel se zavazuje vést po celou dobu plnění dle této Smlouvy aktuální evidenci (seznam) všech členů odborného týmu podílejících se na plnění této Smlouvy a





jednotlivých Dílčích smluv, a to včetně jejich profesních životopisů a dokladů o splnění kvalifikace.

## 10. PRÁVA A POVINNOSTI POSKYTOVATELE

- 10.1. Poskytovatel se zavazuje informovat Objednatele bez zbytečného odkladu o všech skutečnostech, které by mohly mít jakýkoliv vliv na kvalitu a včasnost poskytovaného plnění.
- 10.2. Poskytovatel se zavazuje reagovat flexibilně na požadavky Objednatele v průběhu roku, a to zejména na požadavky týkající se lektorského pokrytí nových kurzů, rozvrhu kurzů a délky lekcí, zajištění výuky v letních měsících, zajištění adekvátního suplování za lektora, který se nemůže dostavit na výuku, a výměny lektora v případě nespokojenosti studentů.
- 10.3. Poskytovatel se zavazuje při plnění této Smlouvy postupovat s náležitou a odbornou péčí a v souladu s pokyny Objednatele. Zjistí-li Objednatel v průběhu poskytování jazykových kurzů nedostatky, je oprávněn požadovat po Poskytovateli bezplatnou okamžitou nápravu zjištěných nedostatků (zejména odstranění nedostatků).
- 10.4. V případě, že plnění dle této Smlouvy či jeho část bude Poskytovatelem poskytováno vadně, zavazuje se Poskytovatel provést náhradní (bezvadné) plnění, pokud to bude s ohledem na povahu plnění v konkrétním případě možné. Cenu za takové vadné plnění není Objednatel povinen Poskytovateli zaplatit do provedení náhradního plnění či jiného odstranění vad.
- 10.5. Poskytovatel se zavazuje umožnit přítomnost zástupce či zástupců Objednatele na jazykovém kurzu za účelem hodnocení lektora či obsahu jazykového kurzu, a to i bez předchozího upozornění ze strany Objednatele.
- 10.6. Veškeré propagační materiály, stejně jako i veškeré studijní materiály a podklady vztahující se k jazykovému kurzu (tj. prezenční listiny, osvědčení atd.), musí být označeny logem EU a ESF v souladu s Pravidly pro informování a komunikaci a vizuální identitu OPZ, kapitolou 19 Obecné části pravidel pro žadatele a příjemce v rámci Operačního programu Zaměstnanost dostupného na portálu [www.esfcr.cz](http://www.esfcr.cz), pokud Objednatel nestanoví jinak.
- 10.7. V případě, že bude mít Poskytovatel (např. zaměstnanec či jiný pracovník Poskytovatele) administrátorský přístup do informačního systému Objednatele (IS ESF2014+), bude tento přístup (účet) jmenný a autorizace bude probíhat prostřednictvím jména a hesla (každý přístupující administrátor bude mít svůj účet a své heslo). Informace o těchto přístupech (logy) je Objednatel (např. prostřednictvím technického správce informačního systému) oprávněn monitorovat a archivovat po dobu jednoho (1) roku po splnění této Smlouvy a všech jednotlivých Dílčích smluv. Pokud budou v informačním systému jakékoliv informace, které naplní definici osobních údajů, je nutno k nim přistupovat z hlediska zákona č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „**ZOOÚ**“).
- 10.8. Poskytovatel se zavazuje uchovat veškeré doklady související s plněním dle této Smlouvy po dobu 10 let po ukončení plnění dle této Smlouvy včetně poslední z Dílčích smluv, podle toho, co nastane později.
- 10.9. Poskytovatel se zavazuje umožnit osobám oprávněným k výkonu kontroly projektu (zejména se jedná o MPSV, MF, NKÚ, EK, Evropský účetní dvůr), z něhož je zakázka



Evropská unie  
Evropský sociální fond  
Operační program Zaměstnanost

hrazena, provést kontrolu dokladů souvisejících s plněním zakázky, a to po celou dobu trvání této Smlouvy či Dílčí smlouvy a dále po dobu 10 let následujících po ukončení plnění dle této Smlouvy či některé Dílčí smlouvy (podle toho, co nastane později), přičemž tato lhůta začíná běžet od 1. ledna následujícího kalendářního roku poté, kdy bylo uskutečněno poslední plnění dle této Smlouvy či některé Dílčí smlouvy (podle toho, co nastane později). Vedle toho je však Poskytovatel povinen ukládat a archivovat dokumenty podle závazných právních předpisů ČR, zejména dle zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů a zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů.

- 10.10. Poskytovatel je povinen při plnění této Smlouvy a jednotlivých Dílčích smluv vycházet z platných obecně závazných právních předpisů ČR, pravidel pro nakládání s prostředky z českých národních zdrojů a zdrojů Evropského sociálního fondu, Operačního manuálu vydaného Řídicím orgánem Operačního programu Zaměstnanost, stejně jako se znalostí a se zohledněním relevantních a aktuálně platných právních předpisů EU, zejména pak platných nařízení pro strukturální fondy. Poskytovatel se zavazuje respektovat případné změny v právních předpisech (jak českých, tak i EU) a na své náklady učinit potřebné změny při realizaci vzdělávacích kurzů tak, aby odpovídaly platné legislativě.
- 10.11. Poskytovatel se zavazuje, že při plnění předmětu této Smlouvy bude postupovat v souladu s dokumentem „Pravidla pro informování a komunikaci a vizuální identita OPZ“ dle Obecné části pravidel pro žadatele a příjemce v rámci Operačního programu Zaměstnanost dostupných na portálu [www.esfcr.cz](http://www.esfcr.cz).
- 10.12. Poskytovatel se zavazuje poskytnout Objednateli součinnost nezbytnou ke splnění povinnosti Objednatele dle § 219 ZZVZ.
- 10.13. Poskytovatel je povinen v souladu s čl. 5.3. písm. h. vypracovat závěrečnou zprávu o výsledcích plnění této Smlouvy.
- 10.14. Poskytovatel je povinen provést ověření znalostí účastníků kurzů a hodnocení kurzů vždy k 15. prosinci a 30. červnu a zpracovat písemnou zprávu a předat ji Objednateli do 30 dnů od ukončení posledního kurzu v souladu s přílohou č. 1 a přílohou č. 2 této Smlouvy.
- 10.15. Jestliže bude Objednatel v souladu s čl. 5 zadávacích podmínek (zadávací dokumentace) k Veřejné zakázce, které tvoří **Přílohu č. 1** této Smlouvy, po Poskytovateli požadovat poskytnutí dalších služeb, spočívajících v realizaci jazykových kurzů, zavazuje se Poskytovatel v příslušném zadávacím řízení řádně a včas podat nabídku a na takové požadované plnění za podmínek dle zadávací dokumentace či dle jiné případné dohody stran, dojde-li k ní, uzavřít příslušnou smlouvu či dodatek k této Smlouvě, bude-li to možné, na takové plnění.
- 10.16. Poskytovatel se zavazuje vystavit a předat osvědčení o absolvování vzdělávacího kurzu všem úspěšným absolventům takového vzdělávacího kurzu. Podmínky pro vydání osvědčení budou stanoveny zadavatelem před zahájením realizace jazykových kurzů.
- 10.17. Každé osvědčení bude obsahovat tyto náležitosti:
  - 10.17.1. název úřadu / vzdělávací instituce, která osvědčení vydává,
  - 10.17.2. evidenční označení vydaného osvědčení,
  - 10.17.3. titul, jméno a příjmení zaměstnance,





Evropská unie  
Evropský sociální fond  
Operační program Zaměstnanost

- 10.17.4. evidenční číslo zaměstnance,
- 10.17.5. název vzdělávací akce (tj. jazykového kurzu) a její časová dotace ve vyučovacích hodinách
- 10.17.6. datum a místo vydání osvědčení,
- 10.17.7. otisk razítka Poskytovatele,
- 10.17.8. podpis oprávněné osoby vydávající osvědčení.

## 11. PRÁVA A POVINNOSTI OBJEDNATELE

- 11.1. Objednatel se zavazuje převzít od Poskytovatele plnění uskutečněné dle této Smlouvy a zaplatit za podmínek v této Smlouvě a příslušné Dílčí smlouvě stanovených Poskytovateli za řádně a včasné poskytnuté plnění dohodnutou cenu.
- 11.2. Objednatel se zavazuje informovat Poskytovatele bez zbytečného odkladu o všech skutečnostech, které by mohly mít jakýkoliv vliv na kvalitu a včasnost plnění poskytovaného dle této Smlouvy.
- 11.3. Objednatel poskytne Poskytovateli součinnost nezbytnou ke splnění povinností Poskytovatele dle této Smlouvy či některé Dílčí smlouvy. Součinností dle tohoto článku se rozumí rovněž zřízení přístupu do informačního systému Objednatele ve smyslu článku 8.5. této Smlouvy.
- 11.4. Objednatel si vyhrazuje právo neobjednat veškeré předpokládané služby v množství stanoveném v Příloze č. 1 Smlouvy.

## 12. CENA A PLATEBNÍ PODMÍNKY

- 12.1. Předpokládaná maximální cena plnění dle této Smlouvy a všech Dílčích smluv je 4.767.100,- Kč bez DPH. Konkrétní cena plnění za celou dobu trvání této Smlouvy a Dílčích smluv se však může lišit v závislosti na konkrétních potřebách Objednatele. Celková cena na základě všech Dílčích smluv v souhrnu nepřekročí předpokládanou cenu dle předchozí věty, proto nad rámec předpokládané ceny dle předchozí věty nevznikne Poskytovateli nárok na žádnou další odměnu.
- 12.2. Cena za jednu vyučovací hodinu činí 398 Kč bez DPH, výše DPH činí 0 Kč (osvobozené plnění) a cena za jednu vyučovací hodinu činí 398 Kč vč. DPH.
- 12.3. Cena za jednu vyučovací hodinu dle čl. 12.2. této Smlouvy se stanovuje jako cena smluvní a nejvýše přípustná, nepřekročitelná a pevná po celou dobu realizace předmětu plnění a je dána cenovou nabídkou Poskytovatele. Cena za jednu vyučovací hodinu obsahuje veškeré náklady na realizaci předmětu plnění, zejména výuku a komplexní servis související s výukou, přípravu kurzů a lektorů, metodické vedení týmu lektorů, výuku, dopravu lektora do a z místa výuky, administraci kurzů, vedení dokumentace, poskytování učebních materiálů, řízení výuky a vypracování požadovaných zpráv.
- 12.4. Konkrétní cena za poskytnuté jazykové kurzy, závazná pro obě Strany, bude vypočtena jako součin konkrétního počtu odučených vyučovacích hodin, které byly Objednatelem ve smyslu článku 6 této Smlouvy akceptované.



Evropská unie  
Evropský sociální fond  
Operační program Zaměstnanost

- 12.5. Cenu za 1 vyučovací hodinu je možné překročit pouze v případě zvýšení sazby DPH, a to o částku odpovídající tomuto zvýšení.
- 12.6. Objednatel nebude poskytovat zálohy.
- 12.7. Objednatel si vyhrazuje právo neuhradit cenu za vadně poskytnuté plnění dle této Smlouvy či jeho části, a to až do doby, než bude Poskytovatelem zajištěna náprava.
- 12.8. Objednatel se zavazuje cenu zaplatit na základě faktur – daňových dokladů, vystavených Poskytovatelem jedenkrát (1x) měsíčně po ukončení příslušného kalendářního měsíce. Faktury budou vystavovány v souladu s jednotkovou cenou uvedenou v čl. 12.2 této Smlouvy. Předpokladem pro vystavení faktury je splnění podmínek dle článku 7 této Smlouvy. Přílohou faktury – daňového dokladu musí být prezenční listiny posluchačů přítomných na hodinách výuky jazyka ve smyslu článku 7. Splatnost všech faktur – daňových dokladů bude činit minimálně 30 dní ode dne jejich doručení Objednateli.
- 12.9. Každá faktura – daňový doklad musí obsahovat veškeré náležitosti účetního dokladu dle zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů nebo daňového dokladu dle zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů, je-li Poskytovatel plátcem DPH. Poskytovatel je povinen přiložit ke každé faktuře – daňovému dokladu podrobnou specifikaci poskytnutého plnění, které je danou fakturou uplatňováno k zaplacení. Na fakturách - daňových dokladech musí být uvedeno: „*Tento projekt je financován z projektu technické pomoci OPZ s názvem „Rozvoj lidských zdrojů Operačního programu Zaměstnanost, registrační číslo CZ.03.5.125/0.0/0.0/15\_012/0002780“ a číslo PRV. Číslo PRV sdělí každý rok Poskytovateli Objednatel.*
- 12.10. Objednatel si vyhrazuje právo před uplynutím lhůty splatnosti vrátit fakturu – daňový doklad, pokud neobsahuje požadované náležitosti nebo obsahuje nesprávné cenové údaje. Oprávněným vrácením faktury – daňového dokladu, přestává běžet původní lhůta splatnosti. Opravená nebo přepracovaná faktura – daňový doklad bude opatřena novou lhůtou splatnosti v souladu s ustanovením článku 12.8. této Smlouvy. Poslední faktura - daňový doklad v kalendářním roce musí být Objednateli doručena nejpozději 10. prosince příslušného kalendářního roku. V případě, že faktura - daňový doklad bude doručena Objednateli v období od 11. prosince daného roku do 31. ledna následujícího roku, bude datum splatnosti faktury automaticky prodlouženo do 1. března takového následujícího roku, s ohledem na schválení státního rozpočtu.
- 12.11. Peněžní částky budou uhrazeny bankovním převodem na účet Poskytovatele uvedený na faktuře – daňovém dokladu. Uhrazením se pro účely této Smlouvy rozumí odepsání příslušné částky z účtu Objednatele.
- 12.12. V případě, že Poskytovatel získá v průběhu trvání závazkového vztahu založeného touto Smlouvou rozhodnutím správce daně status nespolehlivého plátce v souladu s ustanovením § 106a zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů, uhradí Objednatel daň z přidané hodnoty z poskytnutého plnění - dle § 109a téhož zákona – přímo příslušnému správci daně namísto Poskytovatele a následně uhradí Poskytovateli cenu poníženou o takto zaplacenou daň. Poskytovatel se zavazuje na faktuře – daňovém dokladu uvést účet zveřejněný správcem daně způsobem, umožňujícím dálkový přístup. Je-li na faktuře – daňovém dokladu vystavené Poskytovatelem uveden jiný účet, než je účet stanovený v předchozí větě, použije se obdobně článek 12.10. výše.



### 13. PODDODAVATELÉ

- 13.1. Poskytovatel smí k plnění předmětu této Smlouvy či Dílčí smlouvy využít poddodavatele pouze s předchozím souhlasem Objednatele (s výjimkou těch, kteří jsou uvedeni v **Příloze 4** této Smlouvy, kde Objednatel souhlas udělil). V **Příloze č. 4** této Smlouvy jsou uvedeni poddodavatelé, které Poskytovatel využije k poskytování služeb, včetně informací o částech plnění této Smlouvy a Dílčích smluv, pro které budou příslušní poddodavatelé využiti.
- 13.2. Využití nového poddodavatele, změna poddodavatele či rozsahu jeho využití podléhá předchozímu písemnému souhlasu Objednatele. Ustanovení tohoto článku není na újmu ustanovení článku 9.3. této Smlouvy. V případě nového poddodavatele, jeho změny či rozsahu jeho využití tohoto článku je Objednatel oprávněn požadovat veškeré doklady či informace uvedené v článku 13.1.
- 13.3. Poskytovatel plně odpovídá za řízení poddodavatelů a dozor nad nimi. Plnění této Smlouvy či Dílčí smlouvy prostřednictvím poddodavatele nezbujuje Poskytovatele žádných jeho povinností vůči Objednateli, zejména co se týče včasného a řádného plnění předmětu této Smlouvy či Dílčí smlouvy.
- 13.4. Použije-li Poskytovatel k plnění části předmětu této Smlouvy či Dílčí smlouvy poddodavatele, má Poskytovatel odpovědnost, jako by tuto Smlouvu plnil sám.
- 13.5. Během doby trvání smluvního vztahu založeného Smlouvou a Dílčími smlouvami je Poskytovatel dále povinen na písemnou žádost Objednatele poskytnout Objednateli do pěti (5) pracovních dnů kopie všech smluvních ujednání s poddodavateli, týkajících se plnění této Smlouvy či Dílčí smlouvy.

### 14. DŮVĚRNOST INFORMACÍ

- 14.1. Strany se dohodly, že Poskytovatel je povinen utajit veškeré informace, které se dozvěděl v rámci uzavírání a plnění této Smlouvy, tvořící její obsah, a informace, které Poskytovateli Objednatel sdělí nebo jinak vyplynou z plnění Smlouvy, zejména informace, které se dozvěděl při poskytování služeb dle této Smlouvy či Dílčí smlouvy bez ohledu na formu informace či způsob jejího získání a které se dozví v souvislosti se zpracováním dat Objednatele či dat o účastnících jazykových kurzů (dále jen „**Důvěrné informace**“).
- 14.2. Strany se dohodly, že Poskytovatel nesdělí Důvěrné informace třetí straně a přijme taková opatření, která znemožní jejich přístupnost třetím osobám. Ustanovení předchozí věty se nevztahuje na případy, kdy:
  - 14.2.1. má Poskytovatel opačnou povinnost stanovenou zákonem;
  - 14.2.2. Poskytovatel takové Důvěrné informace sdělí osobám, které mají ze zákona stanovenou povinnost mlčenlivosti, za předpokladu, že Poskytovatel písemně oznámí Objednateli, které třetí osobě byla Důvěrná informace zpřístupněna, a zaváže tuto třetí osobou stejnou povinností mlčenlivosti jako má sám;
  - 14.2.3. se takové Důvěrné informace stanou veřejně známými či dostupnými jinak než porušením povinností vyplývajících z tohoto článku 14; nebo
- 14.2.4. Objednatel dá k zpřístupnění konkrétní Důvěrné informace souhlas.



Evropská unie  
Evropský sociální fond  
Operační program Zaměstnanost

- 14.3. Poskytovatel se zavazuje nakládat s Důvěrnými informacemi jako s obchodním tajemstvím, zejména uchovávat je v tajnosti a učinit veškerá smluvní a technická opatření zabraňující jejich zneužití či prozrazení.
- 14.4. Porušení povinnosti Poskytovatele utajit podklady a informace podle ustanovení tohoto článku je podstatným porušením Smlouvy, ledaže by se jednalo o takové porušení této povinnosti, které je zcela nepodstatné a nevznikla z něho druhé Straně větší škoda, tj. škoda vyšší než 50 000 Kč.

## 15. OCHRANA OSOBNÍCH ÚDAJŮ

- 15.1. Objednatel je správcem Osobních údajů účastníků, případně dalších třetích osob, jakožto subjektů Osobních údajů (viz definice níže v **Příloze č. 5** této Smlouvy), které bude nezbytné za účelem plnění této Smlouvy a jednotlivých Dílčích smluv zpřístupnit Poskytovateli, jakožto zpracovateli Osobních údajů.
- 15.2. Ochrana Osobních údajů třetích osob a související povinnosti Stran jsou upraveny **Přílohou č. 5** této Smlouvy.
- 15.3. Poskytovatel je i po zániku této Smlouvy povinen dodržovat veškeré povinnosti plynoucí mu ze ZOOÚ, a po 25. 5. 2018 povinnosti plynoucí z nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) („**Nařízení**“), zejména předejít jakémukoliv neoprávněnému nakládání s Osobními údaji do doby, než dle pokynů Objednatele tyto předá Objednateli nebo provede jejich bezpečnou likvidaci.
- 15.4. Přijme-li Úřad pro ochranu osobních údajů („**ÚOOÚ**“) standardní smluvní doložky podle čl. 28 odst. 8 Nařízení, zavazují se Strany nahradit **Přílohu č. 5** této Smlouvy takovými standardními smluvními doložkami, ledaže Objednatel shledá **Přílohu č. 5** této Smlouvy v souladu s takovými standardními smluvními doložkami. Obdobně jsou Strany povinny postupovat v případě, že Evropská komise stanoví standardní smluvní doložky podle čl. 28 odst. 7 Nařízení a nebyly přijaty standardní smluvní doložky podle předchozí věty.
- 15.5. Ke dni zániku smluvního vztahu založeného touto Smlouvou a poslední Dílčí smlouvou, je Poskytovatel povinen ukončit zpracovávání Osobních údajů s výjimkou úkonů, kterých je třeba k dodržení povinností plynoucích ze ZOOÚ či Nařízení.



## 16. POJIŠTĚNÍ

- 16.1. Poskytovatel je povinen na vlastní náklady udržovat v platnosti pojištění Poskytovatele pro případ způsobení újmy v souvislosti s výkonem činností, které jsou předmětem této Smlouvy či některé Dílčí smlouvy, s limitem pojistného plnění nejméně ve výši **1.000.000 Kč** (slovy: jeden milion korun českých) ze všech pojistných událostí vzniklých v době trvání této Smlouvy či některé Dílčí smlouvy, a to po celou dobu trvání smluvního vztahu založeného touto Smlouvou a Dílčími smlouvami. Poskytovatel je povinen o takovém pojištění předložit Objednateli kdykoliv během trvání Smlouvy doklady a prokázat, že jej udržuje v platnosti.
- 16.2. Poskytovatel není oprávněn po dobu účinnosti této Smlouvy a Dílčích smluv snížit výši pojistného krytí nebo podstatným způsobem změnit podmínky pojistných smluv dle článku 16.1. bez předchozího písemného souhlasu Objednatele.
- 16.3. Poskytovatel se zavazuje, že po dobu pojištění bude za tímto účelem plnit povinnosti vyplývající pro něj z pojistných smluv dle článku 16.1., zejména platit pojistné a plnit oznamovací povinnosti.

## 17. NÁHRADA ŠKODY A SMLUVNÍ POKUTY

- 17.1. Poskytovatel je povinen zaplatit Objednateli smluvní pokutu ve výši:
  - 17.1.1. 5.000,- Kč za každý i započatý den prodlení se zahájením výuky;
  - 17.1.2. 5.000,- Kč za každý případ porušení povinnosti Poskytovatele plnit Smlouvu a Dílčí smlouvy v souladu s metodikou uvedenou v **Příloze č. 2** této Smlouvy dle článku 8.3. této Smlouvy (pro účely této smluvní pokuty se jednotlivým případem rozumí každá vyučovací hodina);
  - 17.1.3. 5.000,- Kč za každý případ porušení povinnosti Poskytovatele plnit tuto Smlouvu a Dílčí smlouvy prostřednictvím osob uvedených v článku 9 této Smlouvy (pro účely této smluvní pokuty se jednotlivým případem rozumí každá vyučovací hodina);
  - 17.1.4. 5.000,- Kč za každý případ porušení povinnosti Poskytovatele provést výměnu lektora dle článku 6.4. této Smlouvy (pro účely této smluvní pokuty se jednotlivým případem rozumí den výuky, prováděné po uplynutí lhůty dle článku 6.4 této Smlouvy prostřednictvím lektora, který měl být vyměněn);
  - 17.1.5. 2.000,- Kč za každý den porušení povinnosti Poskytovatele sjednat a udržovat pojištění dle článku 16 této Smlouvy;
  - 17.1.6. 10.000,- Kč v případě porušení povinnosti k ochraně Důvěrných informací za každý jednotlivý případ dle článku 14 této Smlouvy;
  - 17.1.7. 5.000 Kč za každý případ porušení povinnosti dle článku, 10.6 a 10.9. této Smlouvy;
  - 17.1.8. 5.000 Kč za každý případ porušení jakékoliv jiné povinnosti dle této Smlouvy (zejména povinností dle článků 10.7 nebo 10.10. nebo 10.14 nebo 10.15.).
  - 17.1.9. 5 000 Kč za každý den prodlení doručení závěrečné písemné zprávy dle článku 5.3. písm. h. této Smlouvy.
  - 17.1.10. 2.000,- Kč za každý den prodlení dle článku 5.3. písm. a., b., c, g. této Smlouvy.



- 17.2. Objednatel má právo na náhradu škody vzniklé z porušení povinnosti Poskytovatele, a to ve výši přesahující výši smluvní pokuty.
- 17.3. V případě, že jakýkoli státní orgán uloží Objednateli pokutu či jinou sankci v důsledku porušení povinnosti ze strany Poskytovatele (zejména, nikoli však výlučně v důsledku vadně poskytnutého plnění dle této Smlouvy), zavazuje se Poskytovatel bez zbytečného odkladu nahradit Objednateli škodu, která mu následkem výše uvedeného vznikla, a to zejména uhrazením veškerých částek, jež je Objednatel v důsledku rozhodnutí státního orgánu povinen hradit.

## 18. TRVÁNÍ A UKONČENÍ SMLOUVY

- 18.1. Tato Smlouva je uzavřena **na dobu čtyř let**. Doba účinnosti jednotlivých Dílčích smluv uzavřených před uplynutím doby trvání této Smlouvy může přesáhnout dobu dle předchozí věty. V případě, že dojde k uzavření Dílčí smlouvy či více Dílčích smluv tak, že by jejich plněním byla dosažena či překročena předpokládaná maximální cena plnění dle článku 12.1. této Smlouvy, Poskytovatel a Objednatel budou plnit tuto Smlouvu v plném rozsahu tak, aby bylo realizováno veškeré plnění až do dosažení částky předpokládané maximální ceny dle článku 12.1 této Smlouvy. Ustanovení článku 18.4. se uplatní přiměřeně. Ke dni uskutečnění plnění, které představuje dosažení předpokládané maximální ceny dle článku 12.1 této Smlouvy, tato Smlouva a veškeré Dílčí smlouvy končí (to není na újmu právům Objednatele dle této Smlouvy, zejména právům z vadného plnění). V případě uceleného celku plnění, jehož realizace by představovala překročení předpokládané maximální ceny dle článku 12.1 této Smlouvy, Objednatel určí, zda toto plnění bude realizováno pouze částečně (a Poskytovateli vznikne právo na zaplacení pouze alikvotní části ceny) či nebude realizováno zcela (a Poskytovateli tak nevznikne právo na zaplacení ceny za takové plnění); pro účely rozhodnutí Objednatele o takovém určení je Poskytovatel povinen poskytnout potřebné informace a součinnost.
- 18.2. Objednatel je oprávněn odstoupit od této Smlouvy nebo dle jeho volby také příslušné Dílčí smlouvy v případě, že
- 18.2.1. Poskytovatel je v prodlení se splněním jakékoliv své povinnosti dle této Smlouvy či Dílčí smlouvy po dobu delší než sedm (7) pracovních dnů, a toto prodlení neodstraní ani do tří (3) pracovních dnů po obdržení výzvy Objednatele;
  - 18.2.2. Poskytovatel byl opakovaně (alespoň dvakrát) v prodlení s plněním jakékoliv povinnosti dle této Smlouvy či Dílčí smlouvy v průběhu čtrnácti (14) pracovních dnů;
  - 18.2.3. Poskytovatel podá insolvenční návrh jako dlužník ve smyslu § 98 insolvenčního zákona;
  - 18.2.4. insolvenční soud nerozhodne o insolvenčním návrhu na Poskytovatele do tří (3) měsíců od zahájení insolvenčního řízení;
  - 18.2.5. insolvenční soud vydá rozhodnutí o úpadku Poskytovatele ve smyslu § 136 insolvenčního zákona;
  - 18.2.6. insolvenční soud prohlásí konkurs na majetek Poskytovatele; nebo





Evropská unie  
Evropský sociální fond  
Operační program Zaměstnanost

- 18.2.7. je přijato rozhodnutí o povinném nebo dobrovolném zrušení Poskytovatele (vyjma případů sloučení nebo splynutí).
- 18.3. Poskytovatel je oprávněn odstoupit od této Smlouvy či některé Dílčí smlouvy pouze v případě jejího podstatného porušení, tj. jestliže
- 18.3.1. Objednatel nezaplátil jakoukoli cenu dle této Smlouvy či příslušné Dílčí smlouvy řádně a včas a toto porušení nenapravil do dvaceti (20) pracovních dnů poté, co byl Poskytovatelem písemně vyzván k nápravě; nebo
- 18.3.2. Objednatel poruší jinou povinnost dle této Smlouvy podstatným způsobem a ve lhůtě dvaceti (20) pracovních dnů ode dne obdržení písemné výzvy k nápravě toto své porušení nenapraví.
- 18.4. Do doby účinků odstoupení dle tohoto článku Smlouvy je Poskytovatel povinen řádně a včas plnit veškeré povinnosti podle této Smlouvy a příslušné Dílčí smlouvy, jinak bude povinen nahradit Objednateli jakoukoliv újmu porušením takové povinnosti vzniklou.
- 18.5. Oprávnění Objednatele odstoupit od této Smlouvy či od Dílčí smlouvy dle ustanovení zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník (dále jen „**Občanský zákoník**“), není dotčeno.
- 18.6. Odstoupení od Dílčí smlouvy nebo výpověď Dílčí smlouvy musí být vyhotoveny písemně a doručeny druhé Straně.
- 18.7. Odstoupení od Smlouvy či Dílčí smlouvy nabývá účinnosti okamžikem písemného oznámení o odstoupení Poskytovateli. Objednatel je oprávněn odstoupit od celé Smlouvy, její části či pouze některé Dílčí smlouvy.
- 18.8. Objednatel si vyhrazuje právo vypovědět Smlouvu i bez uvedení důvodu. Výpovědní doba činí jeden (1) měsíc a začíná běžet od prvního (1.) dne kalendářního měsíce následujícího po kalendářním měsíci, ve kterém bylo písemné vyhotovení výpovědi prokazatelně doručeno Poskytovateli.
- 18.9. Odstoupení od této Smlouvy či její výpověď stejně jako odstoupení od některé Dílčí smlouvy či její výpověď nemá vliv na účinnost ostatních Dílčích smluv. Objednatel je oprávněn v odstoupení stanovit, zda odstupuje pouze od Smlouvy, od Smlouvy a všech Dílčích smluv, od Smlouvy a některé Dílčí smlouvy či pouze od některé Dílčí smlouvy.
- 18.10. Smluvní ustanovení, z nichž vyplývá, že mají přetrvávat i po ukončení této Smlouvy, přetrvávají i po ukončení této Smlouvy.

## 19. ŘEŠENÍ SPORŮ

- 19.1. Strany se zavazují vyvinout maximální úsilí k odstranění vzájemných sporů vzniklých na základě této Smlouvy nebo v souvislosti s touto Smlouvou.
- 19.2. Nedohodnou-li se Strany na způsobu řešení vzájemného sporu do třiceti (30) dnů od zahájení jednání o sporu, má kterákoliv Strana právo uplatnit svůj nárok u věcně a místně příslušného soudu České republiky.



## 20. KOMUNIKACE STRAN

20.1. Jakékoliv oznámení nebo dokument, který má být doručen podle této Smlouvy či Dílčí smlouvy, může být doručen do datové schránky, osobně, kurýrem nebo zaslán doporučenou poštovní zásilkou a/nebo v případech výslovně sjednaných může být doručen elektronicky (prostým e-mailem) Straně, které má být doručen. Kontaktní údaje Stran jsou uvedeny v článku 20.3.

20.2. Každá Strana oznámí bez zbytečného odkladu druhé Straně jakékoliv změny kontaktních údajů uvedených v článku 20.3. formou doporučeného dopisu podepsaného osobou oprávněnou zastupovat takovou Stranu, a zasláno na adresu uvedenou v článku 20.3 (ve znění případných pozdějších řádných změn). Řádným doručením tohoto oznámení dojde ke změně doručovací adresy či kontaktní osoby Strany bez nutnosti uzavření písemného dodatku k této Smlouvě. V případě změny kontaktní osoby ze strany Poskytovatele je však Poskytovatel povinen dodržet postup dle článku 9.2.

20.3. Kontaktní adresa a osoba:

### 20.3.1. Objednatel

adresa: Na Poříčním právu 376/1, oddělení koordinace řízení a rozvoje administrativních kapacit (801), 128 01 Praha 2

kontaktní osoba č. 1: **neveřejný údaj**  
tel. **neveřejný údaj**  
e-mail: **neveřejný údaj**

kontaktní osoba č. 2: **neveřejný údaj**  
tel. **neveřejný údaj**  
e-mail: **neveřejný údaj**

kontaktní osoba č. 3: **neveřejný údaj**  
tel. **neveřejný údaj**  
e-mail: **neveřejný údaj**

### 20.3.2. Poskytovatel

adresa: Jindřišská 11, 110 00 Praha 1

kontaktní osoba: **neveřejný údaj**  
**neveřejný údaj**  
tel. **neveřejný údaj**  
e-mail: **neveřejný údaj**

## 21. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

21.1. Tato Smlouva a Dílčí smlouvy, jakož i práva a povinnosti vzniklé na základě této Smlouvy a Dílčích smluv nebo v souvislosti s nimi, se řídí na základě dohody Stran platným právním řádem České republiky, zejména zákonem č. 89/2012 Sb., občanský zákoník.

21.2. Strany se výslovně dohodly, že:



Evropská unie  
Evropský sociální fond  
Operační program Zaměstnanost

- 21.2.1. Poskytovatel není oprávněn postoupit jakékoli své pohledávky z této Smlouvy či Dílčí smlouvy na třetí osobu bez předchozího písemného souhlasu Objednatele, a to ani částečně.
- 21.2.2. Objednatel je kdykoli oprávněn započíst jakékoli své pohledávky za Poskytovatelem proti pohledávce Poskytovatele. Poskytovatel je oprávněn započíst si svou pohledávku za Objednatelem proti pohledávce Objednatele výlučně na základě písemné dohody Stran.
- 21.2.3. Poskytovatel není oprávněn jakkoli zastavit jakékoli své pohledávky za Objednatelem vyplývající z této Smlouvy.
- 21.3. Je-li nebo stane-li se jakékoli ustanovení této Smlouvy či Dílčí smlouvy neplatným či nevymahatelným, nebude to mít vliv na platnost a vymahatelnost ostatních ustanovení této Smlouvy či příslušné Dílčí smlouvy. Strany se zavazují nahradit neplatné nebo nevymahatelné ustanovení novým ustanovením, jehož znění bude odpovídat úmyslu vyjádřenému původním ustanovením a touto Smlouvou či Dílčí smlouvou jako celkem.
- 21.4. Tuto Smlouvu je možné měnit pouze písemnou dohodou Stran ve formě číslovaných dodatků v souladu s relevantní právní úpravou zadávání veřejných zakázek (s výjimkou změny kontaktních údajů dle článku 20.3. a změny ve složení odborného týmu dle článku 9.3. této Smlouvy).
- 21.5. Pro případ uzavírání této Smlouvy, Dílčích smluv a jakýchkoliv jejich dodatků Strany vylučují použití § 1740 odst. 3 Občanského zákoníku, který stanoví, že Smlouva je uzavřena i tehdy, kdy nedojde k úplné shodě projevů vůle Stran.
- 21.6. Poskytovatel prohlašuje, že se podrobně seznámil s povinnostmi, které mu vyplývají z této Smlouvy a s důsledky, které způsobí jejich případné nesplnění.
- 21.7. Poskytovatel na sebe přebírá nebezpečí změny okolností ve smyslu § 1765 Občanského zákoníku.
- 21.8. Jestliže kterákoli ze Stran přehlédne nebo promine jakékoliv neplnění, porušení, prodlení nebo nedodržení nějaké povinnosti vyplývající z této Smlouvy či Dílčí smlouvy, pak takové jednání nezakládá vzdání se takové povinnosti s ohledem na její trvalý nebo následné neplnění, porušení nebo nedodržení a žádné takové vzdání se práva nebude považováno za účinné, pokud nebude pro každý jednotlivý případ vyjádřeno písemně.
- 21.9. Strany souhlasí s tím, že tato Smlouva bude zveřejněna na profilu zadavatele vč. příloh dle § 219 ZZVZ.
- 21.10. Strany podpisem této Smlouvy berou na vědomí, že byl přijat zák. č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv) (dále jen „ZoRS“) a shodně prohlašují, že pokud předmět úpravy ZoRS dopadá na Smlouvu či Dílčí smlouvy, resp. Smlouva či příslušná Dílčí smlouvy spadá do působnosti ZoRS, zavazují se Strany řídit i ZoRS.. Objednatel v souladu s ustanovením § 5 odst. 2 ZoRS zašle správci registru smluv elektronický obraz této Smlouvy či příslušné Dílčí smlouvy a metadata vyžadovaná ZoRS, a to do jednadvaceti (21) dnů od uzavření této Smlouvy či příslušné Dílčí smlouvy. V případě, že tuto povinnost nesplní Objednatel ve lhůtě dle předchozí věty, provede úkony ve smyslu předchozí věty Poskytovatel.
- 21.11. Nedílnou součástí Smlouvy tvoří tyto přílohy:



Evropská unie  
Evropský sociální fond  
Operační program Zaměstnanost

- Příloha č. 1 Zadávací dokumentace Veřejné zakázky
- Příloha č. 2 Metodika plnění Smlouvy
- Příloha č. 3 Odborný tým Poskytovatele
- Příloha č. 4 Seznam poddodavatelů
- Příloha č. 5 Ochrana osobních údajů

- 21.12. Aniž by tím bylo dotčeno ustanovení článku 8.2, v případě rozporu mezi ustanoveními této Smlouvy a jejími přílohami, bude tato Smlouva vykládána podle následujícího pořadí (sestupně dle priority):
- 21.12.1. **Příloha č. 1** Smlouvy;
  - 21.12.2. hlavní text (tělo) Smlouvy;
  - 21.12.3. ostatní přílohy Smlouvy.
- 21.13. Tato Smlouva je uzavřena ve čtyřech (4) vyhotoveních, přičemž Objednatel obdrží tři (3) a Poskyvatel jedno (1) vyhotovení.
- 21.14. Tato Smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami bude-li tak učiněno do 30. 6. 2017. V případě, že k podpisu smlouvy smluvními stranami nedojde v jednom dni, nabývá tato Smlouva platnosti a účinnosti dnem podpisu poslední smluvní stranou. Nebude-li tato smlouva podepsána oběma smluvními stranami do 30. 6. 2017, nabývá tato smlouva účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv dle ZoRS a to i v případě Dílčích smluv. Smlouvu se zavazuje uveřejnit v registru smluv Objednatel. Objednatel oznámí uveřejnění Smlouvy v registru smluv do 10 (deseti) pracovních dnů ode dne uveřejnění Poskytovateli, v případě Dílčích smluv uveřejní Dílčí smlouvu poskytovatel, a to nejpozději do 3 kalendářních dnů ode dne uzavření Dílčí smlouvy. Objednatel oznámí uveřejnění Dílčí smlouvy v registru smluv nejpozději následující pracovní den po dni uveřejnění Dílčí smlouvy písemně Poskytovateli.

**Strany prohlašují, že si tuto Smlouvu přečetly, že s jejím obsahem souhlasí a na důkaz toho k ní připojují svoje podpisy.**

**Poskytovatel**

**Objednatel**

V Praze dne 20. 9. 2017

V Praze dne 21. 9. 2017

*vlastnoruční podpis*

*vlastnoruční podpis*

**GLOSSA, s.r.o.**

**Česká republika – Ministerstvo práce  
a sociálních věcí**

**MUDr. David Dvorský,  
jednatel**

**Mgr. Martin Kučera  
náměstek**

pro řízení sekce ekonomiky a evropských fondů



Evropská unie  
Evropský sociální fond  
Operační program Zaměstnanost

### **Příloha č. 1 - Zadávací dokumentace**

Zadávací dokumentace k Veřejné zakázce včetně jejích příloh a případných dodatečných informací bude přiložena k této Smlouvě při podpisu v elektronické podobě na CD-R.



## 8. Návrh Metodiky pro zajištění kvality plnění

### 8.1. Proces komplexní práce s lektory

#### Rekapitulace:

*Více než 20 let silná stránka naší školy – opakovaně potvrzují nezávislé audity ISO 9001 a Asociace jazykových škol, jejímž jsme certifikovaným členem. Komplexní a provázaný systém zahrnuje interní i externí hodnocení lektorů, prohlubování kvalifikace prezenčním a distančním vzděláváním a sdílení know-how. Jeho cílem je efektivní dosažení požadovaných cílů vzdělávání a maximální spokojenost studentů.*

*Následující text věnovaný procesu komplexní práce s lektory má rozsah 5079 znaků včetně mezer, tzn. nepřekračuje 3 normostrany.*

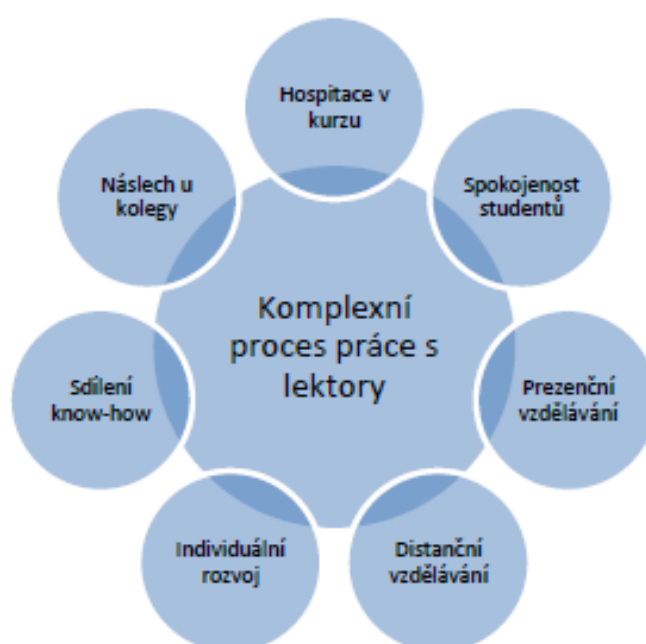


## Výběr u přijímacího pohovoru

Naše práce s lektory začíná už u pohovoru. Jsme nároční v oblasti formální kvalifikace a zkušeností, a tak vždy dodržíme Vaše požadavky. K tomu hodnotíme schopnost učit: zajímá nás lektorova osobnost i jeho odborné dovednosti. V předvýběru je klíčová kvalifikace a praxe kandidáta. Vyhovujícího kandidáta pozveme na pohovor. Ten má dvě části: osobnostní část ověřuje personální předpoklady pro práci lektora, jeho motivaci i organizační detaily případné spolupráce; v metodické části lektor na praktickém úkolu předvede své učitelské dovednosti. Hodnotíme také schopnost přizpůsobit aktivitu studentovi a otevřenost pro další profesní rozvoj, například začleňování multimediálního vybavení do výuky. V neposlední řadě hodnotíme jazykovou úroveň uchazeče. Proto naším výběrem úspěšně projde jen 10 % uchazečů.

## Kontinuální profesní rozvoj

Práce s lektory je v naší škole soustava propojených vzdělávacích prvků zahrnující interní a externí hodnocení lektorů (hospitace a spokojenost studentů), prohlubování kvalifikace (prezenční a distanční vzdělávání, individualizovaný rozvoj) a předávání know-how ve vztahu k zakázce (sdílení nápadů nejrůznějšími způsoby včetně náslechu v hodině kolegy).



### Hospitace v kurzu - interní hodnocení práce lektora:

Lektor je hospitován hned po zahájení spolupráce a pak pravidelně každý rok. Zkušený metodik analyzuje shlédnutou lekci, soustředí se na silné stránky i na oblasti pro rozvoj a podle nich doporučuje lektorovi konkrétní kroky pro další rozvoj. Hospitaci s lektorem probere osobně, kdy pomocí návodných otázek a příkladů lektorovi odhaluje metodické principy (micro-coaching). Klíčové výstupy pak shrne v písemné zprávě, která může být k dispozici i zadavateli.

### Spokojenost studentů – externí hodnocení práce lektora:

Probíhá formou anonymní on-line ankety, s níž se na studenty obracíme 2x během školního cyklu. Anketu vyhodnocujeme ve třech vazbách: vůči konkrétnímu kurzu (velice praktické pro skupinové kurzy), vůči lektorovi a celkově vůči zadavateli (tedy shrnutí odpovědí ze všech kurzů). Právě s Vámi jako zadavatelem procházíme výsledky hodnocení a komunikujeme naše návrhy a řešení. Tyto výstupy jsou Vám elektronicky k dispozici. Anketu využíváme také jako nástroj pro rozvoj práce lektorů. Její výsledky předáváme každému hodnocenému lektorovi a mají vliv na jeho další hodnocení v rámci školy.

## Prezenční vzdělávání

má podobu praktických metodických workshopů, které škola pořádá zdarma pro lektory 3-5x za měsíc. Pokrývají tyto oblasti:

1. **Základy komunikativní metodiky** (výuka poslechu, čtení, mluveného a písemného projevu, postupů Present-Practice-Produce a Test-Teach-Test) a další výukových metod (Task-Based, CLIL aj.);
2. **Nácvik unikátních didaktických postupů** naší školy (komunikativní cíl lekce, cílový jazyk, oprava studentů a zpětná vazba, drilová cvičení a miniproduktivní aktivity pro fixaci látky a její upevnění v praxi);
3. **Moderní postupy ve výuce** (technologie ve výuce, softwarové nástroje, netradiční využití videa a jiných didaktických pomůcek);
4. **Schůzky zaměřené na specifika jednotlivých jazyků** (např. výuky němčiny, francouzštiny atd.).

Prezenční vzdělávání doplňují odborné profesní konference, na které vysíláme lektory zařazené do programu rozvoje talentů.

## Distanční vzdělávání

Každý lektor má přístup k extranetu – lektorskému webu, který obsahuje více než padesát e-learningů a webinářů, kontrolovaných řídicím systémem. Zaměřují se na:

1. **Metodické principy důležité pro přípravu lekce** (práce s cílem hodiny, struktura lekce, způsob práce s jazykovými dovednostmi a prostředky, efektivní práci s učebnicí, testování);
2. **Didaktické postupy důležité pro vedení lekce** (techniky opravy podle fáze lekce, interakční vzorce, přenášení aktivity na studenty);
3. **Výuku odborného jazyka a využití autentických materiálů** pro práci s odbornou terminologií a simulací typických komunikačních situací.

## Individuální rozvoj

Potřebuje-li lektor větší asistenci nebo pracuje-li na svém rozvoji, dostane od metodiků školy specifický úkol jako zpracování lekce a její rozbor s metodikem, nebo praktický trénink didaktických technik jako posílení názornosti výuky, práce na dynamice projevu aj.

## Sdílení know-how

Kombinace osvědčených postupů, jak sdílet dobrou praxi s ohledem na konkrétní zakázky:

1. **pravidelná setkávání k zakázce** jednou za půl roku, kde jsou lektori školeni metodiky školy v efektivních postupech;
2. **vzorové lekce zaměřené na specifika zakázky či specifika jazyků;**
3. **datbanka originálních videoaktivit** podle úrovně a cílového jazyka;
4. **doporučené webové stránky a SW nástroje** pro práci s určitým aspektem jazyka (Wordcloud, Kahoot, Quizlet aj.);
5. **nápady a tipy pro různé fáze hodiny** (warmers, coolers, oživení lekce);
6. **náslech u kolegy** – specifický nástroj sdílení know-how i cíleného rozvoje lektorů. Lektor jednou ročně po hospitaci dostane zadání, co v lekci u kolegy sledovat, aby se rozvinul v požadovaných oblastech. Lektor dodává výstup z náslechu formou písemné zprávy, na celý proces dohlíží metodici školy.

## 8.2. Nabízené výukové metody a didaktické pomůcky

### Rekapitulace:

*Naše metodika staví na praxi a osobní motivaci studentů. Učíme přirozeně a pohotově komunikovat v pracovních i každodenních situacích. Spojujeme osvědčené metodické postupy, unikátní didaktické techniky a praktické využití moderních technologií. Vedeme tak studenty k systematickému rozvoji jazykových kompetencí, které si zafixují a využijí v praxi.*

*Nabízený e-learningový systém je založen na licenci k elektronické verzi učebnic, kterou dostanou všichni studenti v ceně výuky. Nabízíme ale víc, a to ve třech stupních. Interaktivní e-book je kombinován s webovými doplňky učebnic a naší internetovou podporou studentů i-pack, která zahrnuje doplňkové materiály, interaktivní cvičení, videokurzy a e-learningovou aplikaci pro trénink slovní zásoby.*

*E-book umožňuje přípravu na výuku a interaktivní procvičování látky v dokonalém provázání s obsahem prezenční výuky, a to nejen na osobních počítačích, ale také na tabletech a mobilních telefonech.*

*Následující text věnovaný metodice a didaktickým pomůckám má rozsah 3585 znaků včetně mezer, tzn. nepřekračuje 2 normostrany. Text věnovaný e-learningovému systému má poté rozsah 5264 znaků včetně mezer se započtením znaků v grafických ukázkách, tzn. nepřekračuje 3 normostrany.*



## Základní výukové metody

Vycházíme z komunikativního přístupu (Communicative Approach), mezinárodně nejrozšířenější metodiky ve výuce dospělých. Ten doplňujeme metodami Task-Based Learning, Flipped Classroom, Audio-Oral Method, Total Physical Response, Drama-Based Instruction či CLIL. Ty používáme cíleně, kdy je jejich dopad nejefektivnější. Zvláštní místo mají dva klíčové postupy, které využíváme v každé lekci:

- Present-Practice-Produce používáme především pro nižší a střední pokročilosti; studenti se s látkou nejprve seznámí (fáze Presentation), poté si ji procvičí (Practice) a nakonec ji samostatně použijí (Produce).
- Test-Teach-Test uplatňujeme hlavně na vyšších úrovních, často pro výuku pracovního jazyka (práce s odbornými texty a terminologií, příp. písemný projev či prezentační dovednosti); lektor nejprve na modelovém příkladu ověří, jak studenti látku zvládají (Test), poté se zaměří na doplnění zjištěných mezer (Teach), a pak v dalším úkolu ověří jejich pokrok (Test).

## Unikátní didaktické postupy

Obecné metody doplňují naše vlastní, do detailu rozpracované výukové techniky, které zajišťují efektivního dosažení cíle v rámci každé lekce:

- Komunikativní cíl lekce – cílem našich lekcí není nikdy jen gramatika v podobě „naučíme se předpřítomný čas“, ale gramatika zasazená do určitého kontextu, například popsat zkušenosti s přípravou projektu. Jasně a komunikativní vymezení posiluje motivaci studentů, protože ví, co a proč se učí.
- Cílový jazyk lekce – slovíčka, slovní spojení a gramatické tvary, které jsou klíčové pro zvládnutí komunikativního cíle lekce.
- Kvalitní zpětná vazba – podle cíle aktivit volíme opravu okamžitou nebo oddálenou. Ta má několik fází – monitoring během mluvení studentů (lektor si dělá poznámky), microcoaching po skončení aktivity (lektor prezentuje chyby na tabuli a navede k opravě) a microteaching (lektor zadá jednoduché procvičení problematice látky). Oprava se soustředí na cílový jazyk lekce.

## Fixace látky

Správné upevnění látky posilujeme efektivní prací s učebnicí, doplněnou o tyto didaktické postupy:

- Drilová procvičení osvojované látky – především ústní aktivity tvořené lektorem podle potřeb konkrétních studentů, které pomáhají zautomatizování a zapamatování. Lektor důsledně opravuje po provedení chyby.
- Miniproduktivní aktivity – krátké aktivity zařazované nad rámec učebnice po zafixování nové látky. Oproti rozsáhlým produktivním aktivitám (rolové hry, případové studie), které spojují více nových věcí, jsou tyto omezené na jeden jev. Díky vztahování k práci studentů (tzv. personalizaci) jsou úzce propojeny s praktickým využitím. Zde klademe důraz na oddálenou opravu pro posílení autonomie studentů.

## Využití znalostí v praxi

K praktickému využití jazyka směřuje celá naše výuková metoda. Na ní je postavena i výuka odborného jazyka. Vycházíme z materiálů z pracovního prostředí studentů. Studenti na autentických materiálech nejprve trénují dovednost porozumění textu, nahrávce či videu. Texty jsou poté zdrojem pro systematickou práci s odbornou terminologií, jejíž znalost se tak buduje a konsoliduje. Na to navazuje její praktické využití v simulovaných situacích a nácvik písemného projevu v podobě, jakou studenti pro svou práci potřebují (odborné a tiskové zprávy, e-mailová komunikace aj.).

## Moderní didaktické pomůcky

Smysluplně využíváme moderní technologie tak, abychom studentům pomáhali látku upevnit, např. Kahoot, Quizlet, TED Talks, on-line slovníky, tablety, chytré telefony.

## E-learningový systém



### eBook / elektronická učebnice

- video, audio, texty
- autokorektivní cvičení
- nahrávání, poznámky, záložky



### webová podpora učebnice

- interaktivní cvičení: gramatika, slovíčka, fráze
- jazykové hry a texty z učebnice k doplnění
- testy



### webová podpora studentů

- on-line kurzy: trénink slovní zásoby
- jazykové hry a webové odkazy pro studium
- videokurzy

E-learning má umožnit účastníkům přípravu na výuku a procvičování probírané látky – má to tedy být nástroj propojený s prezenční výukou pro všechny poptávané jazyky. Zároveň má být moderní (aktuální texty, audio, video) a přehledný (témata a gramatika jasně identifikovatelná s tím, co se probírá).

Proto Vám nenabízíme na obsahu výuky nezávislé samostatné e-learningové nástroje. Ty totiž nejsou přímo propojené s prezenční výukou. Naše zkušenosti ukazují, že je pak studenti zpravidla příliš neuvžívají. Nechceme zároveň nabídku degradovat řešením, která jsou z většiny volně dostupná na internetu (LangMaster). Předkládáme proto unikátní kombinaci nákupu licence k elektronické verzi učebnice (interaktivní eBook), kombinované s webovou podporou učebnic poskytovanou vydavatelem a webovou podporou studentů poskytovanou naší jazykovou školou.

Nabízené řešení je ekonomické, moderní a sofistikované. Navazuje na prezenční výuku, podporuje skutečné zvládnutí jazyka, je intuitivně ovladatelné. Výhodou je též srovnatelná dostupnost řešení pro všechny tři poptávané jazyky.

Základem našeho řešení je provázanost e-learningu s prezenční výukou prostřednictvím interaktivních eBooků, elektronických verzí učebnic, které budeme ve výuce používat, a to konkrétně English File 3rd Edition, Menschen a Alter Ego Plus, nejnovějších edic renomovaných nakladatelství. Každý student získá v ceně výuky individuální licenci k užívání e-booku. E-book umožňuje též tisk lekcí pro prezenční výuku – tyto materiály však studentům vytiskneme a předáme my.





E-booky jsou uživateli k dispozici pro PC i v aplikaci pro mobilní zařízení s OS Android a iOS. Lze tedy procvičovat látku i bez počítače, například při cestách. Obsahují interaktivní cvičení s opravou, video a audionahrávky. Umožňují přehrát ozvučený text a pro trénink výslovnosti nahrát vlastní projev (viz ukázka dále). V aplikaci je možné ukládat poznámky, záložky a kresby. (Prezentace eBooku pro English File: <https://www.youtube.com/watch?v=cE3BV5K8tio>.)

Orientace v návaznosti na prezenční výuku je dokonalá – stejně jak postupuje student v učebnici v rámci kurzu, postupuje i e-bookem. Obsah přitom není totožný – v prezenční výuce se probírá jen část podkladů, lektor je doplňuje vlastními materiály. Student tak může pracovat jak s obsahem nad rámec lekcí, tak opakovat přesně to, co bylo v lekcí probíráno. E-book je též ideálním médiem pro zpracování domácích úkolů.

Webová podpora učebnic tvoří další stupeň elektronické podpory. Cvičení na gramatiku (ukázka dále), slovní zásobu a fráze, doplňkové interaktivní aktivity, hry a testy jsou vhodné zejména pro samostudium.

Poslední stupněm řešení je webová podpora studentů jazykové školy Glossa na stránkách [www.i-pack.cz](http://www.i-pack.cz). Studenti zde mají přístup k e-learningové aplikaci pro trénink slovní zásoby v písemné i zvukové formě, k interaktivním jazykovým hrám a videokurzům.

Interaktivní e-book: ukázka gramatických cvičení:

**2A**

Put the verbs in brackets in the past simple.

Two summers ago we *had* (have) a holiday in Scotland. We <sup>1</sup>*drove* (drive) there from London, but our car <sup>2</sup>*broke* (break) down on the motorway and we <sup>3</sup> (spend) the first night in Birmingham. When we <sup>4</sup> (get) to Edinburgh <sup>5</sup> (be) all full. We <sup>6</sup> (find) a hotel for the week. We went to the <sup>7</sup> Arts Festival, and <sup>8</sup> (want) to go to the <sup>9</sup> (be) there.



Complete the questions in the past simple.

Where *did* you go on holiday last year?  
We went to Vancouver.

1 Did you *have* a good time?  
Yes, we had a great time.

2 Who *did* you go with?  
I went with my family.

3 Where *did* you stay?  
We stayed in a hotel.

4 How much *did* the plane cost?  
It cost £500.

5 How *was* the weather?  
It was hot and sunny.

6 Where *did* you go on the weekend?  
We went to bars and restaurants.

**2**

**2A** past simple: regular and irregular verbs

	regular	irregular <span style="float: right;">36%</span>
<input type="checkbox"/>	I stayed with friends.	We went to Brazil on holiday.
<input type="checkbox"/>	I didn't stay in a hotel.	We didn't go to São Paulo.
<input type="checkbox"/>	Did you stay for the weekend?	Did you go to Rio?
<input checked="" type="checkbox"/>	Yes, I did.	No, we didn't.
<input type="checkbox"/>	Where did you stay?	Why did you go there?





Webová podpora učebnice: ukázka gramatických cvičení:

**past simple regular and irregular (1)**  
Choose the correct answer.

- Where did you  last night?
- Mark  to work yesterday.
- I didn't  Tim at the party.
- Did you  ...
- We  ...
- The old car  ...

**past simple regular and irregular (2)**  
Complete the sentences. Type the correct answer in the box. Use contractions where possible.

- Did they had  (they have) a good time last weekend? **X**
- I  (stay) in a good hotel last week. **X**
- ... yesterday. **X**
- ... night? **X**
- ... nights ago. **X**

**Test builder**

Choose the best way to complete the sentences.

- Dan  his leg when he was skiing.
- (A)Did they spend their holiday in Spain this year?(B)Yes, they  .
- Who did you  to Paris with? You didn't invite me!  .
- Paula  some lovely souvenirs when she went to Hawaii.
- (A)Why did they  to leave early?(B)I think John felt ill.

questions 8-10

You have chosen 1 section with 10 questions

Progress:  End

[stop my test and start again](#)

Webová podpora studentů I-pack: studium a procvičování slovní zásoby a interaktivní jazykové hry:

**Moje slovička**

AG2 AG3 AG4

### 8.3. Poskytované studijní materiály (nabízené zdarma v rámci ceny za plnění)

8.3.1. Ukázka studijních materiálů věnovaná výuce gramatiky anglického jazyka úrovně B1 zaměřená na vysvětlení použití a procvičení minulých časů „past simple“ a „present perfect“

#### Rekapitulace:

Gramatika: Past Simple vs. Present Perfect.

Tematická oblast: Money & Finance

Komunikativní cíl: Popsat zkušenosti s osobními financemi

Úroveň: B1

Co se studenti naučí vyjádřit: *Have you ever lost your wallet? Yes, I've lost my wallet once. It happened two years ago.*

Zdroje: English File 3rd edition Intermediate (dále EF 3 I), File 2A

Studentský web EF 3 I: <https://elt.oup.com/student/englishfile/>

Doplňkové materiály připravené lektorem

Hlavním studijním materiálem je English File 3<sup>rd</sup> Intermediate, která rozvíjí všechny jazykové dovednosti, vysvětluje gramatiku v kontextu aktuálních témat, skýtá dostatek procvičení i použití gramatiky v mluvení i psaní. Časy Past Simple a Present Perfect jsou zde provázány s tématem peněz – studenti se naučí popsat své zkušenosti s osobními financemi. Učebnici lektor doplní vizuáliemi, mini-hrou a dalšími vlastními aktivitami, a přizpůsobí ji tak osobním i pracovním potřebám konkrétních studentů.

Připomínáme, že každý student získá v ceně výuky individuální licenci k užívání e-booku, v tomto případě EF 3I. E-book umožňuje tisk lekcí pro prezenční výuku – tyto materiály však studentům v souladu se zadávací dokumentací připraví a vytiskne jazyková škola.

Následující text věnovaný ukázce studijních materiálů k výuce gramatiky anglického jazyka úrovně B1 má rozsah 3541 znaků včetně mezer se započtením znaků v grafických ukázkách, tzn. nepřekračuje 2 normostrany.

## 1 Úvod, motivace a personalizace

Lektor studenty motivuje provázáním látky s jejich životem.

1. What are they arguing about?
2. Have you ever had an argument about money? Who with? Why?



## 2 Představení gramatiky v kontextu

Studenti časy uslyší v reálném dialogu rodilých mluvčích.

### 5 GRAMMAR present perfect and past simple

a Read the conversation. What are they arguing about?

b Listen. Read the conversation again and put the verbs in the present perfect or the past simple. Then listen and check.



David: I haven't seen David those shoes before. Are they new?  
Kate: Yes, I  (just buy) them. Do you like them?  
D: They're OK. How much  they  (cost)?

c In pairs, interview each other with the questions. Ask for more information.

### HAVE YOU EVER...?

- bought or sold something on eBay or a similar site
- lost a credit card or your wallet
- saved for something for a long time



## 8 Použití gramatiky v interview

Pomocí časů studenti sdílí své zkušenosti s osobními financemi ve dvojicích – každý dostane prostor k mluvení. Nakonec lektor opraví chyby.



Have you ever bought or sold something on eBay? Yes, I sold my old computer.

Who did you sell it to? How much did you sell it for?

## 3 Test-Teach-Test a aktivizace studentů

Studenti si text přečtou, doplní tvary sloves a správnost ověří poslechem. Dialog sehraji ve dvojicích a zafixují správné tvary.

c Do we use the present perfect (PP) or past simple (PS)...?

1. for a completed action in the past
2. for recent actions when we don't know exactly when

## 4 Guided Discovery Principle – řízená dedukce pravidel

Z dialogu studenti odvodí formu i použití časů, gramatiku tak lépe pochopí.



2A

present perfect and past simple

present perfect simple: have/has + past participle (worked, seen, etc.)

- 1 past experiences  
I've been to London, but I haven't been to Oxford.  
Have you ever lost your credit card?  
Sally has never met Bill's ex-wife.
- 2 recent past actions  
I've cut my finger.  
Too late! Our train has just left!
- 3 with yet and already (for emphasis)

past simple (worked, stopped, went, had, etc.)

They got married last year.  
What time did you wake up this morning?

### 5 Systematizace pravidel

Lektor **pravidla shrne** a rozdily znázorní na časové ose. Přehled příkladů a vysvětlení je i v **gramatické bance**.

- yet is used with  sentences and  it goes at the end of the pl
- For irregular past participles see Irregular verbs p.165.

**unspecified past** (have done)

**unspecified past**, e.g. I've been to Paris twice.

**connections with the present**

with: just, yet, already



**specified past** (did)

**specified past**, e.g. I went to Paris in 2006.

**finished past**

with: last, ago, when, exact dates

a Complete the mini dialogues with the present perfect form of the verb in brackets and an adverb from the list. You can use the adverbs more than once.

already ever just never yet

A Why are you smiling?

B I've just found a €50 note! (find)

1 A \_\_\_\_\_ you \_\_\_\_\_ a flight online? (book)

B Yes, of course. I've done it loads of times.

2 A When are you going to buy a motorbike?



b Right or wrong? Tick ✓ or cross ✗ the sentences. Correct the wrong sentences.

I've never been in debt. ✓

How much has your new camera cost? ✗

How much did your new camera cost?

1 Dean has just inherited €3,000 from a relative.

2 Did your sister pay you back yet?

### 6 Procvičení a fixace

Okamžitá oprava doplňovacích cvičení ukáže, zda studenti časy pochopili.

lost	sold	taken
wore	took out	bought
hid	stolen	chosen

### 7 Upevnění gramatiky

Studenti **tvorí otázky** se slovesy a správnými časy. Otázky si pokládají ve dvojici. Lze hrát i jako piškvorky.

Have you ever lost your wallet? When?  
Write your colleague about it.



### 9 Použití gramatiky v písemném projevu

Studenti popíší své zkušenosti s penězi v e-mailu kolegovi, s novými



### 10 Domácí úkol

Interaktivní on-line cvičení – opakování a okamžitý feedback.

### 8.3.2. Ukázka studijních materiálů věnovaných odborné terminologii v oblasti Operačního programu Zaměstnanost

#### Rekapitulace:

Odborná terminologie: *Prioritní osy OP Zaměstnanost 2014 -2020 (OPZ).*

Komunikativní cíl: *Zodpovědět dotaz zahraničního žadatele o financování projektu z OPZ. Shrnout prioritní osy OPZ pro web MPSV.*

Zdroje: *Autentické materiály:*

Video <http://ec.europa.eu/avservices/video/player.cfm?sitelang=en&ref=1125476&videolang=INT>

Interaktivní kvíz <https://play.kahoot.it/#/k/68417022-7c3f-4400-9f15-94ac4fb6e51f>

On-line slovník <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>

*Materiály připravené lektorem*

*Následující text věnovaný ukázce studijních materiálů k odborné terminologii v oblasti OPZ má rozsah 5291 znaků včetně mezer se započtením znaků v grafických ukázkách, tzn. nepřekračuje 3 normostrany.*



Výběr studijních materiálů vychází z odborné terminologie, kterou se studenti mají naučit – Prioritní osy Operačního programu Zaměstnanost 2014-2020 (dále OPZ). Pro toto specifické téma je nejefektivnější kompilace autentických materiálů a jejich přizpůsobení zaměstnancům MPSV. Základem jsou odborné dokumenty z veřejných zdrojů: dokumentace OPZ a video prezentující pilíře programu EU pro zaměstnanost a sociální inovace (EaSI) z anglických stránek Evropské komise. Odborné materiály lektor doplní vlastními aktivitami, on-line slovníkem a interaktivním kvízem vytvořeným v aplikaci Kahoot.

Efektivní není učit se terminologii izolovaně, ale v reálné pracovní situaci. Až se v takové situaci studenti ocitnou, budou snáze reagovat a termíny používat adekvátně. Zde se naučí zodpovědět dotaz zahraničního žadatele (např. vzdělávací instituce či neziskové organizace) o financování projektu z OPZ a písemně shrnout prioritní osy OPZ pro anglický web MPSV. Koncepte lekce vychází z komunikativní metodiky a dbá na vyvážený rozvoj jazykových dovedností – obsahuje čtení i poslech, mluvení i psaní. Úvodní brainstorming studenty aktivizuje a motivuje. Následuje porozumění odbornému textu (videu a jeho přepisu) a seznámení s terminologií v přirozeném kontextu. Studenti si terminologii procvičí a zafixují, včetně výslovnosti. Završením je samostatné použití osvojené terminologie ve dvou komunikačních situacích – v mluvení i psaní.

Ukázka studijních materiálů není kompletním handoutem. Instrukce pro snazší orientaci uvádíme česky.

## 1: BRAINSTORMING: Motivace a aktivizace studentů

Vyjmenujte klíčové oblasti OPZ. Lektor je zapíše do myšlenkové mapy na tabuli.





## 2: VIDEO: Představení terminologie v kontextu: ověření porozumění

a. Zhlédněte video a zodpovězte otázky. Soustřeďte se na hlavní myšlenku.



1. What are the 3 pillars of the programme?
2. Which institutions can apply for funds?

b. Znovu zhlédněte video a zaměřte se na detaily. Rozhodněte, která tvrzení jsou pravdivá. Porovnejte ve dvojici.

1. PROGRESS focuses on social policy experimentation.
2. EURES helps jobseekers find a job in the EU only.
3. Everyone starting a business can get a loan.

True False  
True False

## 3: VIDEO SCRIPT: Analýza odborné terminologie

a. Přečtěte si scénář videa a doplňte chybějící výrazy. Pak video zhlédněte znovu a ověřte správnost.

The EU programme for Employment and Social Innovation aims to deliver better jobs, good social protection systems and tackle isolation and [1] in Europe. It does this by modernizing employment and social policies, encouraging job [2] across the EU and improving access to [3] and support to social entrepreneurship. €919 million has been set aside to support activities from 2014-2020.

b. Z kontextu odvoďte význam terminů, ověřte v on-line slovníku. Kliknutím na ikonu audia pusťte výslovnost a opakujte.



#### 4: KOLOKACE: Rozšíření odborné terminologie

Spojte výrazy A a B a vytvořte ustálená slovní spojení.



#### Key Terminology

OP Employment: Priority axes  
 Workforce adaptability  
 Social inclusion  
 Combating poverty  
 Social innovation  
 International cooperation  
 Public administration

Employment & Social Innovation  
 Job mobility  
 Microfinance  
 Social entrepreneurship  
 NGO  
 Employment service  
 Jobseeker  
 Vacancy  
 Vulnerable group

#### 5: INTERAKTIVNÍ KVÍZ: Procvičení a zafixování

Na monitoru uvidíte definice odborných termínů a 4 možné odpovědi. Na mobilu či tabletu co nejrychleji zvolte správný výraz. Porazíte ostatní?



#### 6: MINI-DIALOGY: Personalizace a volnější procvičení

Zvolte 5 nových termínů a použijte je pro přípravu otázek na OPZ. Pak pokládejte otázky partnerovi.

Example: Student A: How does MoLSA encourage job mobility?

Student B: Well, MoLSA administers ....

#### 7: ROLOVÁ HRA: Použití terminologie v rozhovoru



Ve dvojicích sehraje telefonický rozhovor, ten natočte a pak s lektorem opravte chyby.

Student A: jste zahraniční subjekt. Zjistěte možnosti financování vašeho projektu z OZP.

Student B: reprezentujete MPSV. Popište Studentovi A podmínky financování projektů z OZP.

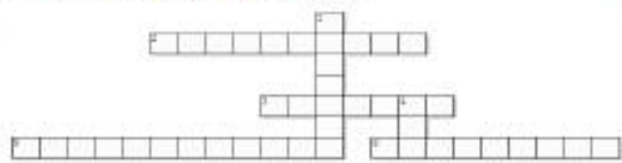
#### 8: WEBOVÁ ZPRÁVA: Použití terminologie v psaní

Písemně shrňte prioritní osy OPZ pro web [www.mpsv.cz/en/](http://www.mpsv.cz/en/). Použijte min. 8 nových termínů.



#### 9: KŘÍŽOVKA: Domácí úkol

Doplňte odborné termíny do křížovky.



1. an available job
2. people at risk
3. money for a particular purpose
4. non-governmental organization
5. the ability of workers to move
6. a person trying to find a job



S námi se domluvíte!



### Příloha č. 3 - Odborný tým Poskytovatele

č.	Pozice	Jméno a příjmení	Rodilý mluvčí (ANO/NE)	Délka relevantní praxe (v letech)	Nejvyšší dosažené vzdělání včetně uvedení oboru	Jazyková zkouška z příslušného jazyka (ANO/NE)	Mezinárodní učitelský certifikát (rodilý mluvčí)
1	Metodik	<i>neveřejný údaj</i>	NE	4 roky	Mgr. Anglistika – amerikanistika, Ing. – Cestovní ruch	ANO	---
2	Lektor – anglický jazyk	<i>neveřejný údaj</i>	NE	16 let	Mgr. Učitelství	ANO	---
3	Lektor – anglický jazyk	<i>neveřejný údaj</i>	ANO	11 let	M.A. Knihovnictví a informační věda	---	TESOL
4	Lektor – anglický jazyk	<i>neveřejný údaj</i>	ANO	6 let	D. Phil. Anglická literatura	---	CELTA
5	Lektor – anglický jazyk	<i>neveřejný údaj</i>	ANO	10 let	M.A. Mezinárodní politika	---	TESOL
6	Lektor – německý jazyk	<i>neveřejný údaj</i>	NE	19 let	Mgr. Germanistika - Pedagogika	ANO	---
7	Lektor – německý jazyk	<i>neveřejný údaj</i>	NE	18 let	Mgr. Pedagogika	ANO	---
8	Lektor – německý jazyk	<i>neveřejný údaj</i>	ANO	7 let	M.A. Němčina jako cizí jazyk	---	oborové učitelské VŠ vzdělání
9	Lektor – francouzský jazyk	<i>neveřejný údaj</i>	NE	19 let	Mgr. Učitelství	ANO	---
10	Lektor – francouzský jazyk	<i>neveřejný údaj</i>	ANO	13 let	Mgr. Francouzský jazyk a literatura	---	oborové učitelské VŠ vzdělání, pedagogická kvalifikace DVPP

## Příloha č. 4 - Seznam poddodavatelů

### Popis poddodavatelského systému:

Realizace výuky v některých kurzech v rámci zakázky může být zajištěna poddodavateli. Jedná se vždy o lektory pracující jako OSVČ v rámci lektorského týmu školy. Plně se tedy na ně vztahují skutečnosti uvedené v dokumentu Návrh Metodiky pro zajištění kvality plnění, oddíl Proces komplexní práce s lektory. Každý poddodavatel též splňuje požadavky odborné kvalifikace a praxe stanovené Zadávací dokumentací.

### Specifikace části veřejné zakázky, kterou hodlá uchazeč plnit prostřednictvím poddodavatelů:

Zda bude poddodavatelů vůbec využito, a jaká konkrétní část plnění bude případně zajištěna jejich prostřednictvím, stejně jako kteří poddodavatelé budou případně zvoleni, závisí na rozvrhu hodin, organizaci výuky, požadavcích Zadavatele a aktuálním vytížení členů realizačního týmu, uvedených v rámci technické kvalifikace. Nepředpokládáme, že by plnění poskytované jednotlivým poddodavatelem překročilo 5% podíl na hodnotě zakázky.

Název	Sídlo	IČO
Jens Asmus	Haškova 839/19, 170 00 Praha 7	01605135
Eva Balcarová	Koněvova 1279/117, 130 00 Praha 3	75497697
Romana Barfussová	Zborovská 575/41, 150 00 Praha 5	45095035
Miroslava Bartáková	Na Hlavní 87, 180 00 Praha 8	05666724
Andrea Whyte Baylis	Benediktská 689/8, 110 00 Praha 1	24716251
Kenneth Dalton	Baranova 897/19, 130 00 Praha 3	02978750
Jiřina Dolanská	Lysinská 1848/36, 143 00 Praha 4	76283585
Emily Eck	Vodní 567/7, 150 00 Praha 5	05863911
Hana Fischerová	Hlivická 426/20, 181 00 Praha 8	75710145
Jindra Glogrová	Borovanského 2203/12, 155 00 Praha 5	43936687
John Hanes	Kuttelwascherova 929/17, 198 00 Praha 9	27582752
Thomas Hartley	Žitná 36, 120 00 Praha 2	04983491
Allison Hills	Žitná 4, 120 00 Praha 2	05787858
Jiřina Hejlová	Jagellonská 1609/1, 130 00 Praha 3	48319490
Kateřina Klášterská	Revoluční 767/25, 110 00 Praha 1	68362552
Renata Kobosilová	V Sídlišti 391, 164 00 Praha 6	01493132
Lešek Maciažek	Komenského 544, 76364 Napajedla	87547279
Barbora Machová	Nad Stadionem 1322, 549 01 Nové město n. M.	76508981
Eva Navarová	Osiková 10, 370 08 České Budějovice	03278743
Barbora Polívková	Jugoslávská 1537/42, 326 00 Plzeň	05628300
Kateřina Tučková	Sokolovská 32/22, 180 00 Praha 8	03396754



## Příloha č. 5 - Ochrana osobních údajů

### 1. Základní ustanovení

- 1.1 Poskytovatel bude pro Objednatele na základě Smlouvy a jednotlivých Dílčích smluv zajišťovat činnosti, při kterých dochází ke zpracování osobních údajů jednotlivých účastníků jazykových kurzů (dále jen „**Osobní údaje**“) ve smyslu § 4 písm. e) ZOOÚ.
- 1.2 Osobní údaje jsou pro Objednatele zpracovávány Poskytovatelem pro účely a v rozsahu nezbytném pro plnění předmětu Smlouvy a jednotlivých Dílčích smluv, tj. zejména bude docházet k následujícím zpracováním Osobních údajů:
  - 1.2.1 přístup k Osobním údajům účastníků v rámci informačního systému Objednatele (IS ESF 2014+) a jejich zpracovávání pro realizaci vzdělávacích kurzů a odborných konzultací;
  - 1.2.2 zpracování prezenčních listin;
  - 1.2.3 vyhodnocování jednotlivých jazykových kurzů
  - 1.2.4 ověřování znalostí účastníků kurzů;
  - 1.2.5 vydávání osvědčení.
- 1.3 Za tímto účelem uvedeným výše pověřuje Objednatel Poskytovatele zpracováním Osobních údajů účastníků v rozsahu:
  - 1.3.1 jméno a příjmení;
  - 1.3.2 e-mailový a telefonický kontakt;
  - 1.3.3 evidenční číslo zaměstnance - účastníka.
- 1.4 Osobní údaje zpracovávány Poskytovatelem dle tohoto článku 1 **Přílohy č. 5** budou Poskytovatelem uchovávány pouze po dobu trvání jednotlivých Dílčích smluv uzavřených na základě Smlouvy.

### 2. Povinnosti Poskytovatele

- 2.1 Poskytovatel je při zpracování Osobních údajů na základě této Smlouvy a jednotlivých Dílčích smluv postupovat s náležitou odbornou péčí tak, aby neporušil žádné ustanovení ZOOÚ, zejména povinnosti podle § 5 ZOOÚ ve spojení s § 7 ZOOÚ, či jiného právního předpisu nebo nezpůsobil skutečnost, která by znamenala porušení ZOOÚ, zejména povinnosti podle § 5 ZOOÚ ve spojení s § 7 ZOOÚ, či jiného právního předpisu Objednatelem.
- 2.2 Jestliže Poskytovatel zjistí, že Objednatel porušuje povinnosti stanovené ZOOÚ, je v souladu s § 8 ZOOÚ povinen jej na to neprodleně upozornit a v případě, že Objednatel toto porušení nenapraví do 15 dnů od písemného vyrozumění Poskytovatele, ukončit zpracování Osobních údajů. Pokud tak neučiní, odpovídá za škodu, která subjektu Osobních údajů vznikne společně a nerozdílně s Objednatelem, čímž není dotčena jeho odpovědnost podle ZOOÚ.



- 2.3 Poskytovatel je povinen řídit se při zpracování Osobních údajů na základě této Smlouvy a jednotlivých Dílčích smluv doloženými pokyny Objednatele. Poskytovatel je povinen upozornit Objednatele bez zbytečného odkladu na nevhodnou povahu pokynů, jestliže Poskytovatel mohl tuto nevhodnost zjistit při vynaložení veškeré odborné péče. Poskytovatel je v takovém případě povinen pokyny provést pouze na základě písemného sdělení Objednatele, že Objednatel trvá na provedení takových pokynů, jinak Poskytovatel odpovídá Objednateli za případnou škodu způsobenou vznikem povinnosti Objednatele hradit škodu nebo nemajetkovou újmu v penězích subjektu Osobních údajů či pokutu ÚOOÚ.
- 2.4 Poskytovatel je v souladu s § 10 ZOOÚ povinen dbát, aby žádný subjekt Osobních údajů neutrpěl újmu na svých právech, zejména na právu na zachování lidské důstojnosti, a také dbá na ochranu před neoprávněným zasahováním do soukromého a osobního života subjektů Osobních údajů.
- 2.5 Jakmile pomine účel, pro který byly Osobní údaje zpracovány, nebo na základě žádosti subjektu údajů podle § 21 ZOOÚ, je Poskytovatel ve smyslu § 20 ZOOÚ povinen na základě a v souladu s pokyny Objednatele provést likvidaci Osobních údajů nebo tyto Osobní údaje předat Objednateli.
- 2.6 V případě, že se kterýkoli subjekt Osobních údajů bude domnívat, že Objednatel nebo Poskytovatel provádí zpracování jeho Osobních údajů, které je v rozporu s ochranou soukromého a osobního života subjektu Osobních údajů nebo v rozporu se zákonem, zejména budou-li Osobní údaje nepřesné s ohledem na účel jejich zpracování, a ve smyslu § 21 ZOOÚ požádá Poskytovatele o vysvětlení nebo bude požadovat odstranění vzniklého stavu, zavazuje se Poskytovatel o tom neprodleně informovat Objednatele.
- 2.7 Poskytovatel odpovídá Objednateli za škodu způsobenou Objednateli vznikem povinnosti Objednatele hradit v souvislosti se zpracováním Osobních údajů na základě této Smlouvy či jakékoli Dílčí smlouvy jakoukoli náhradu škody nebo nemajetkovou újmu v penězích subjektu Osobních údajů či pokutu ÚOOÚ v důsledku porušení povinností uložených Poskytovateli zákonem nebo touto Smlouvou či Dílčí smlouvou.
- 2.8 Poskytovatel je povinen Objednateli neprodleně oznámit provedení kontroly ze strany ÚOOÚ a poskytnout Objednateli na jeho žádost podrobné informace o průběhu kontroly a kopii kontrolního protokolu. V případě zahájení správního řízení o uložení opatření k nápravě a/nebo uložení pokuty (dále jen „**Správní řízení**“) je Poskytovatel rovněž povinen tuto skutečnost neprodleně oznámit Objednateli a poskytnout Objednateli na jeho žádost podrobné informace o průběhu a výsledcích Správního řízení, popř. Objednateli poskytnout plnou moc k nahlížení do spisu týkajícího se Správního řízení. Poskytovatel je povinen plnit povinnosti kontrolovaného podle zvláštního právního předpisu upravujícího postup ÚOOÚ při výkonu kontroly a zavazuje se
- 2.8.1 poskytnout Objednateli kopii protokolu o kontrole,
- 2.8.2 podat námitky proti kontrolním zjištěním uvedeným v protokolu o kontrole, pokud o to Objednatel požádá,

- 2.8.3 informovat Objednatele o způsobu provádění opatření k odstranění zjištěných nedostatků uložených inspektorem ÚOOÚ a
- 2.8.4 respektovat požadavky Objednatele na odstranění zjištěných nedostatků v souladu s opatřením uložených inspektorem ÚOOÚ.
- 2.9 Poskytovatel je, pokud je to možné při zohlednění povahy zpracování, prostřednictvím vhodných technických a organizačních opatření nápomocen Objednateli při plnění povinnosti Objednatele reagovat na žádosti o výkon práv subjektů Osobních údajů, zejména na žádost na přístup k Osobním údajům, na opravu či výmaz Osobních údajů, na omezení zpracování či na přenositelnost Osobních údajů.

### 3. Opatření k zajištění zabezpečení ochrany Osobních údajů

- 3.1 Poskytovatel se zavazuje, že ve smyslu § 13 odst. 1 ZOOÚ přijme s přihlédnutím ke stavu techniky, nákladům na provedení, povaze, rozsahu, kontextu a účelům zpracování i k různě pravděpodobným a různě závažným rizikům pro práva a svobody fyzických osob veškerá technická a organizační opatření, která způsobem stanoveným v ZOOÚ či v jiných závazných právních předpisech zajistí zabezpečení ochrany Osobních údajů, a která vyloučí možnost neoprávněného nebo nahodilého přístupu k Osobním údajům, k jejich změně, zničení či ztrátě, neoprávněným přenosům, k jejich jinému neoprávněnému zpracování, jakož i k jinému zneužití Osobních údajů. Tato povinnost platí i po ukončení zpracování Osobních údajů.
- 3.2 Poskytovatel se zavazuje zejména, nikoliv však výlučně, že přijme následující organizační a technická opatření:
  - 3.2.1 pověří zpracováním Osobních údajů pouze své vybrané zaměstnance, které poučí o jejich povinnosti zachovávat mlčenlivost ohledně Osobních údajů a o dalších povinnostech, které jsou povinni dodržovat tak, aby nedošlo k porušení ZOOÚ či jiných platných právních předpisů;
  - 3.2.2 nesvěří zpracování Osobních údajů jakékoliv třetí osobě bez předchozího konkrétního nebo obecného písemného povolení Objednatele. V případě obecného písemného povolení Poskytovatel Objednatele informuje o veškerých zamýšlených změnách týkajících se přijetí třetích osob jako dalších zpracovatelů („**Další zpracovatel**“) nebo jejich nahrazení, a poskytne tak Objednateli příležitost vyslovit vůči těmto změnám námitky; V případě obecného písemného povolení Poskytovatel Objednatele informuje o veškerých zamýšlených změnách týkajících se přijetí třetích osob jako dalších zpracovatelů („**Další zpracovatel**“) nebo jejich nahrazení, a poskytne tak Objednateli příležitost vyslovit vůči těmto změnám námitky;
  - 3.2.3 bude používat odpovídající technické zařízení a programové vybavení způsobem, který vyloučí neoprávněný či nahodilý přístup k Osobním údajům ze strany jiných osob, než pověřených zaměstnanců Poskytovatele;
  - 3.2.4 bude Osobní údaje uchovávat v náležitě zabezpečených objektech a místnostech;

- 3.2.5 Osobní údaje v elektronické podobě bude uchovávat na zabezpečených serverech nebo na nosičích dat, ke kterým budou mít přístup pouze pověřené osoby na základě přístupových kódů či hesel a bude Osobní údaje pravidelně zálohovat;
  - 3.2.6 zajistí dálkový přenos Osobních údajů buď pouze prostřednictvím veřejně nepřístupné sítě, nebo prostřednictvím zabezpečeného přenosu po veřejných sítích, a to v souladu s dohodou s Objednatelem o úrovni daného zabezpečeného přenosu;
  - 3.2.7 písemné dokumenty obsahující Osobní údaje bude uchovávat na zabezpečeném místě, přičemž bude vést řádnou evidenci o pohybu takových písemných dokumentů;
  - 3.2.8 bude v co největší míře zpracovávat pouze pseudonymizované a šifrované Osobní údaje, je-li takové opatření vhodné a nezbytné ke snížení rizik plynoucích ze zpracování Osobních údajů;
  - 3.2.9 zajistí neustálou důvěrnost, integritu, dostupnost a odolnost systémů a služeb zpracování;
  - 3.2.10 prostřednictvím vhodných technických prostředků zajistí schopnost obnovit dostupnost Osobních údajů a přístup k nim včas v případě fyzických či technických incidentů;
  - 3.2.11 zajistí pravidelné testování, posuzování a hodnocení účinnosti zavedených technických a organizačních opatření pro zajištění bezpečnosti zpracování.
  - 3.2.12 při ukončení zpracování Osobních údajů zajistí Poskytovatel dle dohody s Objednatelem fyzickou likvidaci Osobních údajů, nebo tyto Osobní údaje předá Objednateli.
- 3.3 Poskytovatel je ve smyslu § 13 odst. 2 ZOOÚ povinen zpracovat a dokumentovat přijatá a provedená technicko-organizační opatření k zajištění ochrany Osobních údajů v souladu se ZOOÚ a jinými právními předpisy; Objednatel je oprávněn si takovou dokumentaci od Poskytovatele kdykoliv vyžádat k nahlédnutí.
- 3.4 Pokud Poskytovatel zapojí ve smyslu článku 3.2.2 výše Dalšího zpracovatele, aby jménem Objednatele provedl určité činnosti zpracování, musí být tomuto Dalšímu zpracovateli uloženy na základě smlouvy stejné povinnosti na ochranu údajů, jaké jsou uvedeny v této **Příloze č. 5**, a to zejména poskytnutí dostatečných záruk, pokud jde o zavedení vhodných technických a organizačních opatření tak, aby zpracování splňovalo požadavky ZOOÚ či Nařízení. Neplní-li uvedený Další zpracovatel své povinnosti v oblasti ochrany údajů, odpovídá Objednateli za plnění povinností dotčeného Dalšího zpracovatele i nadále plně Poskytovatel. Pokud Poskytovatel zapojí Dalšího zpracovatele dle tohoto článku 3.4 před 25. 5. 2018, musí Poskytovatel zajistit, aby mohl Objednatel uzavřít s Dalším zpracovatelem písemnou smlouvu o zpracování osobních údajů v souladu s § 6 ZOOÚ.

#### 4. Ustanovení související se vstupem Nařízení v účinnost

- 4.1 Objednatel i Poskytovatel nejpozději ke dni 25. 5. 2018 přijmou veškerá opatření týkající se ochrany osobních údajů stanovená v Nařízení. Zejména, nikoliv však výlučně, pokud Objednatel na základě provedení posouzení vlivu na ochranu osobních údajů podle čl. 35 Nařízení dojde k závěru, že je nezbytné provést další opatření v této **Příloze č. 5** nestanovené, je Poskytovatel povinen taková opatření provést a obě Strany takovou změnu promítnou změnou této **Přílohy č. 5**.
- 4.2 Po datu uvedeném v článku 4.1 této **Přílohy č. 5** se Poskytovatel zavazuje být Objednateli nápomocen při zajišťování povinností dle Nařízení, především povinnosti zabezpečit zpracování Osobních údajů, ohlašovat případy porušení zabezpečení osobních údajů, zajištění posouzení vlivu na ochranu Osobních údajů či předchozí konzultace s ÚOOÚ, a to při zohlednění povahy zpracování a informací, jež má Poskytovatel k dispozici.
- 4.3 Po datu uvedeném v článku 4.1 této **Přílohy č. 5** se Poskytovatel zavazuje poskytnout Objednateli veškeré informace potřebné k doložení toho, že byly splněny povinnosti zpracování osobních údajů prostřednictvím zpracovatele, a umožnit audity, včetně inspekcí, prováděné Objednatelem nebo jiným auditorem, kterého Objednatel pověří, a k těmto auditům přispěje.
- 4.4 Po datu uvedeném v článku 4.1 této **Přílohy č. 5** veškerá ustanovení Smlouvy včetně ustanovení této **Přílohy č. 5** zůstávají v platnosti a účinnosti s tím, že povinnosti vyplývající z odkazu na ustanovení ZOOÚ, především uvedené slovy „ve smyslu“, „v souladu“, „podle“ apod., se vykládají v souladu s ustanoveními Nařízení stanovujícími povinnosti svou povahou nejbližší povinnostem dle ZOOÚ.